

BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BAP7100
071884

EN IT
EL BG
RO HR

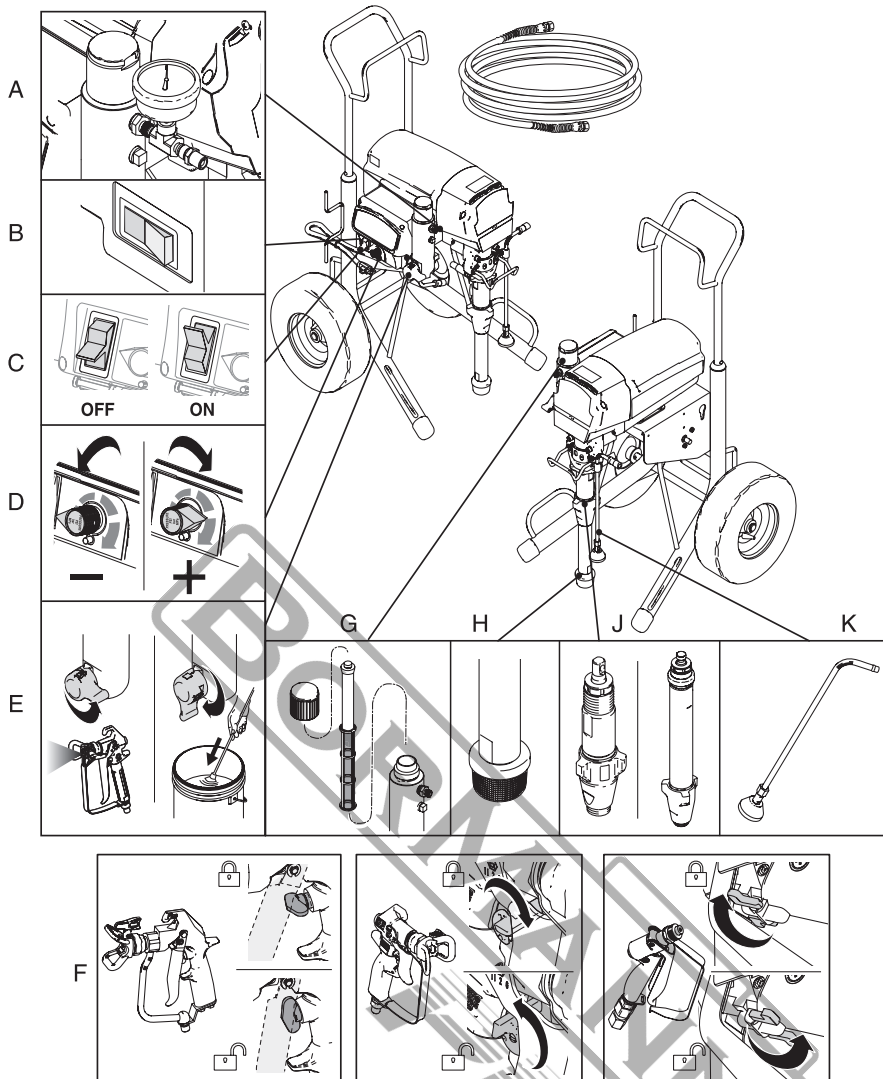
v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



MAIN PARTS - PARTI PRINCIPALI - ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ - ОСНОВНИ ЧАСТИ - PIESE PRINCIPALE - GLAVNI DIJELOVI



EN

- A. Pressure gauge (not available on all units)
- B. Amp switch (not available on all units)
- C. ON/OFF switch
- D. Pressure adjuster
- E. Prime/Spray valve
- F. Trigger lock
- G. Filter
- H. Strainer
- J. Pump
- K. Drain tube

IT

- A. Manometro (non disponibile su tutte le unità)
- B. Interruttore di Ampere (non disponibile su tutte le unità)
- C. Interruttore ON/OFF (acceso/spento)
- D. Regolatore di pressione
- E. Valvola di adescamento/spruzzatura (prime/spray)
- F. Blocco del grilletto
- G. Filtro per piccole particelle
- H. Filtro per particelle grandi
- J. Pompa
- K. Tubo di scarico

EL

- A. Μανόμετρο (διατίθεται αναλόγως του μοντέλου)
- B. Διακόπτης Ampere (διατίθεται αναλόγως του μοντέλου)
- C. Διακόπτης ON/OFF
- D. Ρυθμιστής πίεσης
- E. Βαλβίδα προέγχυσης/ψεκασμού (prime/spray)
- F. Κλείδωμα σκανδάλης
- Z. Φίλτρο υψηλής διήθησης
- H. Φίλτρο χαμηλής διήθησης
- J. Αντλία
- K. Σωλήνας αποστράγγισης

BG

- A. Манометър (не се предлага за всички устройства)
- B. Превключвател за ампераж (не се предлага за всички устройства)
- C. Превключвател ON/OFF (вкл/изкл)
- D. Регулатор на налягането
- E. Вентил Prime/Spray
- F. Заклучване на спусъка
- G. Филтър за малки частици
- H. Филтър за големи частици
- J. Помпа
- K. Дренажна тръба

RO

- A. Manometru (nu este disponibil la toate unitățile)
- B. Comutator de amperi (nu este disponibil la toate unitățile)
- C. Înterupător ON/OFF (pornit/oprit)
- D. Dispozitiv de reglare a presiunii
- E. Supapă de amorsare/pulverizare (prime/spray)
- F. Blocarea trăgaciului
- G. Filtru pentru particule mici
- H. Filtru pentru particule mari
- J. Pompă
- K. Tub de scurgere

HR

- A. Manometar (nije dostupan na svim jedinicama)
- B. Sklopka ampere (nije dostupna na svim jedinicama)
- C. Prekidač ON/OFF (uključivanje/isključivanje)
- D. Uređaj za podešavanje tlaka
- E. Ventil, predspoj/raspršivanje (prime/spray)
- F. Zaključavanje okidača
- G. Filtar za male čestice
- H. Filtar za velike čestice
- J. Pumpa
- K. Cijev za odvod

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

 **WARNING**
**GROUNDING**

- The product must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.
 - The plug must be connected to an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.
 - Improper connection of the grounding plug into an outlet may lead to electric shock.
 - Check with a qualified electrician or serviceman when the grounding instructions are not completely understood, or when in doubt as to whether the product is properly grounded.
 - Do not modify the plug provided. If the plug does not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.
 - Only connect the product to an outlet having the same configuration as the plug.
 - Do not use an adapter with the product.
- Extension cords**
- Use only a 3-wire extension cord that has a grounding plug and a grounding receptacle that accepts the plug on the product.
 - Make sure the extension cord is not damaged. If an extension cord is necessary, use 12 AWG (2.5 mm²) minimum to carry the current that the product draws.
 - An undersized cord results in a drop in line voltage, loss of power and overheating.

**FIRE AND EXPLOSION HAZARD**

Flammable fumes, such as solvent and paint fumes in the work area can ignite or explode. To help prevent fire and explosion:










- Do not spray flammable or combustible materials near flames or sources of ignition such as cigarettes, motors, and electrical equipment.
- Paint or solvent flowing through the equipment may cause static electricity. Static electricity creates a risk of fire or explosion in the presence of paint or solvent fumes. All parts of the spray system, including the pump, hose assembly, spray gun, and objects in and around the spray area must be properly grounded to protect against static discharge and sparks. Use conductive or grounded high-pressure airless paint sprayer hoses.
- Verify that all containers and collection systems are grounded to prevent static discharge. Do not use bucket liners unless they are antistatic or conductive.
- Do not use a paint or a solvent containing halogenated hydrocarbons.
- Do not spray flammable or combustible liquids in a confined area.
- Keep spray area well-ventilated. Keep a good supply of fresh air moving through the area.
- The machine generates sparks. Keep pump assembly in a well-ventilated area at least 6 meters away from the spray area when spraying, flushing, cleaning or servicing. Do not spray the pump assembly.
- Do not smoke in the spray area or spray where sparks or flames are present.
- Do not operate light switches, engines, or similar spark producing products in the spray area.
- Keep area clean and free of paint or solvent containers, rags, and other flammable materials.
- Know the contents of the paints and solvents being sprayed. Read all Safety Data Sheets (SDS) and container labels provided with the paints and solvents. Follow the paint and solvent manufacturer's safety instructions.
- Properly functioning fire extinguishers must be present in the work area.

**SKIN INJECTION HAZARD**

High-pressure spray can inject toxins into the body and cause serious bodily injury. In the event that injection occurs, **get immediate surgical treatment.**

- Do not aim the gun at, or spray any person or animal.
- Keep hands and other body parts away from the discharge. Do not try to stop leaks with any part of the body.
- Always use the spray tip guard. Do not spray without spray tip guard in place.
- Use caution when cleaning and changing spray tips. In the case where the spray tip clogs while spraying, follow the "**Pressure relief procedure**" for turning off the unit and relieving the pressure before removing and cleaning the spray tip.
- Equipment maintains pressure after power is shut off. Do not leave the equipment energized or under pressure while unattended. Follow the "**Pressure relief procedure**" when the equipment is unattended or not in use, and before servicing, cleaning, or removing parts.
- Check hoses and parts for signs of damage. Replace any damaged hoses or parts.
- The system is capable of producing 230 bar (3300 psi). Use replacement parts or accessories that are rated at a minimum of 230 bar (3300 psi).
- Always engage the trigger lock when not spraying. Verify the trigger lock is functioning properly.
- Verify that all connections are secure before operating the unit.
- Know how to stop the unit and bleed pressure quickly. Be thoroughly familiar with the controls.

! WARNING

 	<p>EQUIPMENT MISUSE HAZARD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Misuse can cause death or serious injury. • Always wear appropriate gloves, eye protection, and a respirator or mask when spraying. • Do not operate the machine or spray near children. Keep children away from the equipment at all times. • Do not overreach or stand on an unstable support. Keep firm footing and balance at all times. • Stay alert and watch what you are doing. • Do not leave the unit energized or under pressure while unattended. When the unit is not in use, turn off the unit and follow the "Pressure relief procedure" for turning off the unit. • Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol. • Do not kink or over-bend the hose. • Do not expose the hose to temperatures or to pressures in excess of those specified. • Do not pull or lift the equipment by pulling the hose. • Do not spray with a hose shorter than 7.6 meters. • Do not modify the equipment. Modifications may create safety hazards. • Make sure all equipment is rated and approved for the environment in which you are using it.
  	<p>ELECTRIC SHOCK HAZARD</p> <p>The equipment must be grounded. Improper grounding, setup, or usage of the system can cause electric shock.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Turn off the unit and disconnect the power cord before servicing the equipment. • Connect only to grounded outlets. • Use only 3-wire extension cords. • Do not expose to rain. Store indoors. • Wait five minutes after disconnecting the power cord before servicing large capacitor units.
	<p>PRESSURIZED ALUMINUM PARTS HAZARD</p> <p>Use of fluids that are incompatible with aluminum in pressurized equipment can cause serious chemical reaction and equipment rupture. Failure to follow this warning can result in death, serious injury, or property damage.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents. • Do not use chlorine bleach. • Many other fluids may contain chemicals that can react with aluminum. Contact your material supplier for compatibility.
 	<p>MOVING PARTS HAZARD</p> <p>Moving parts can pinch, cut or amputate fingers and other body parts.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Keep clear of moving parts. • Do not operate equipment with protective guards or covers removed. • Pressurized equipment can start without warning. Before checking, moving, or servicing equipment, follow the "Pressure relief procedure" and disconnect all power sources.
	<p>PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)</p> <p>Wear appropriate protective equipment when in the work area to help prevent serious injury, including eye injury, hearing loss, inhalation of toxic fumes, and burns. This protective equipment includes but is not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Protective eyewear, and hearing protection. • Respirators, protective clothing, and gloves as recommended by the fluid and solvent manufacturer.

TECHNICAL DATA

Model	BAP7100
Power	4100 W
Voltage / Frequency	230 / 50 Hz
Max. working pressure	230 bar (3300 psi)
Max. delivery (with tip)	5.51 lpm
Maximum tip	0.033 in
Hose length	15 m

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

BUCKETS

Solvent and oil/based fluids

- Follow the local code.
- Use only conductive metal buckets, placed on a grounded surface such as concrete.
- Do not place a bucket on a nonconductive surface such as paper or cardboard which interrupts grounding continuity.

Grounding a metal bucket

Connect a ground wire to the bucket by clamping one end to the bucket and the other end to a true earth ground.

How to maintain the grounding continuity when flushing or relieving pressure (Fig. 1)

Hold the metal part of the spray gun firmly to the side of a grounded metal bucket. Then, press the spray gun's trigger.

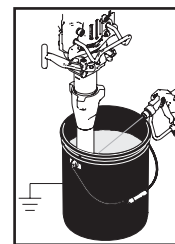


Fig. 1

PRESSURE RELIEF PROCEDURE (FIG. 2-6)

Warning: The equipment stays pressurized until pressure is manually relieved. To help prevent serious injury from pressured fluid such as skin injection, follow the "Pressure relief procedure" when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing the equipment.

1. Switch off the unit. Wait 7 seconds.
2. Engage the trigger lock.
3. Remove the guard and the spray tip.
4. Turn pressure adjuster to lowest setting. Press the spray gun's trigger to relieve pressure.
5. Put the drain tube in the bucket. Turn the prime valve down to DRAIN position. Leave prime valve in DRAIN position until you are ready to spray again.
6. If you suspect that the spray tip or hose is clogged or that pressure has not been fully relieved after following the steps above, very slowly loosen the tip guard retaining nut or hose end coupling to relieve pressure gradually, then loosen completely. Clear hose or tip obstruction.

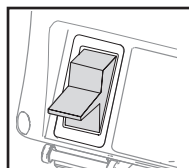


Fig. 2

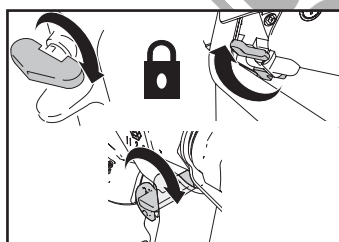


Fig. 3

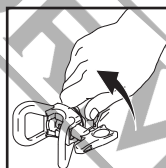


Fig. 4

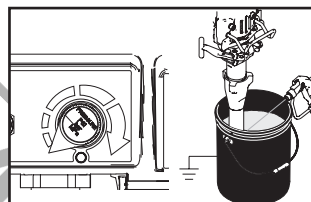


Fig. 5

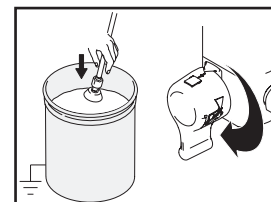


Fig. 6

ASSEMBLY (FIG. 7-16)

1. Connect the airless hose to the machine. Tighten securely. (Fig. 7)
 - If using the optional hopper, remove the nipple fitting from the filter. Install 45° elbow into filter and install nipple fitting into elbow. Then connect the hose to the nipple. (Fig. 8)
2. Connect whip hose (if applicable) and gun to other end of hose. Tighten securely. (Fig. 9)
3. Engage the trigger lock. (Fig. 10)
4. Remove the tip guard. (Fig. 11)
5. Check inlet strainer for clogs and debris. (Fig. 12)
6. Fill throat packing nut with TSL to premature packing wear. Do this each time you spray. (Fig. 13)
7. Switch off the unit. (Fig. 14)
8. Plug the power supply cord into a properly grounded outlet.
9. Turn prime valve down to DRAIN position. (Fig. 15)
10. Place pump in grounded metal bucket partially filled with flushing fluid. Attach ground wire to bucket and to true earth ground. Perform steps 1-5 of "Startup" to flush out storage oil shipped in sprayer. Use water to flush water-base paint and mineral spirits to flush oil-base paint and storage oil. (Fig. 16)

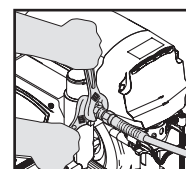


Fig. 7

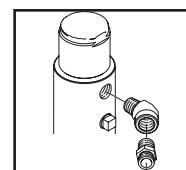


Fig. 8

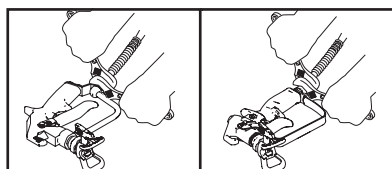


Fig. 9

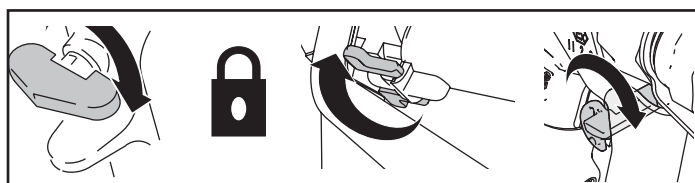


Fig. 10

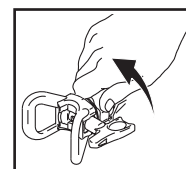


Fig. 11

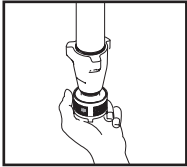


Fig. 12

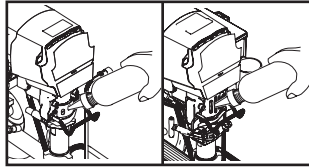


Fig. 13

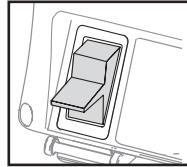


Fig. 14



Fig. 15

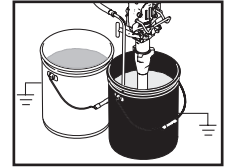


Fig. 16

STARTUP

1. Perform "**Pressure relief procedure**".
2. Turn the pressure adjuster to lowest pressure.
3. Switch on the unit.
4. Turn the pressure adjuster to medium pressure to start the motor and allow fluid to circulate through the drain tube for 15 seconds. Then, turn the pressure down.
5. Turn the prime valve forward to SPRAY position. Disengage the trigger lock.
6. Hold gun against grounded metal flushing bucket. Trigger the gun and turn the pressure adjuster to medium pressure. Flush for 1 minute.
7. Inspect for leaks. If leaks occur, perform the "**Pressure relief procedure**". Tighten fittings. Perform "**Startup**" steps 1-5. If there are no leaks, proceed to the next step.
 - **Warning: High pressure spray can inject toxins into the body and cause serious bodily injury, Do not stop leaks with hand or rag.**
8. Place pump in the paint bucket.
9. Trigger the gun again into flushing bucket until paint appears. Move gun to paint bucket and press the trigger for 20 seconds.
10. Engage trigger lock. Assemble tip and guard (see "**Spray tip installation**").

SPRAY TIP INSTALLATION (FIG. 17-19)

1. Perform "**Pressure relief procedure**".
2. Use spray tip (A) to insert the sealing element (B) into the guard (C). (Fig. 17)
3. Insert the spray tip. (Fig. 18)
4. Screw assembly onto gun. Tighten. (Fig. 19)

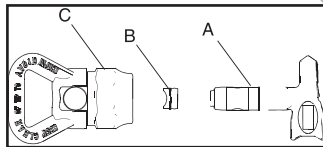


Fig. 17

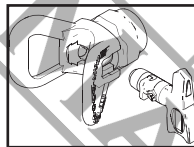


Fig. 18

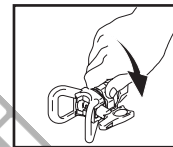


Fig. 19

SPRAYING INSTRUCTIONS

1. Spray test pattern. Increase pressure to eliminate heavy edges. Use smaller tip size if pressure adjustment can not eliminate heavy edges.
2. Hold gun perpendicular, 25-30 cm from the surface.
3. Move the gun either across or up and down the surface at a steady rate.
4. Press the spray gun's trigger after moving and release before stopping.

CLEARING TIP CLOG

Warning: Never point the gun at your hand.

1. Release the trigger, engage trigger lock. Rotate spray tip. Disengage trigger lock. Press the trigger to clear clog.
2. Engage trigger lock. Return tip to original position. Disengage trigger lock and continue spraying.

CLEANUP

1. Perform "**Pressure relief procedure**", steps 1-4. Remove tip guard from gun.
 - **Note:** Use water for water-base material, mineral spirits for oil-base material or other solvents recommended by the manufacturer.
2. Switch on the machine. Turn prime valve forward to SPRAY position.
3. Set the pressure adjuster to medium pressure. Hold the gun against the bucket. Disengage trigger lock. Trigger gun until flushing fluid appears.
4. Move gun to waste bucket. Hold the gun against the bucket. Trigger the gun to thoroughly flush the system. Release trigger and engage trigger lock.
5. Turn prime valve down to DRAIN position and allow flushing fluid to circulate until flushing fluid appears clear.
6. Turn prime valve forward to SPRAY position. Trigger gun into flushing bucket to purge fluid from hose.
7. Raise pump above flushing fluid and run the machine for 15 to 30 seconds to drain fluid. Switch off the machine.
8. Turn prime valve down to DRAIN position. Unplug the machine.

9. Remove filters from gun and sprayer, if installed. Clean and inspect. Install filters.
10. If flushing with water, flush again with mineral spirits to leave a protective coating to prevent freezing or corrosion.
11. Wipe the sprayer, hose and gun with a rag soaked in water or mineral spirits.

TROUBLESHOOTING

Mechanical problems/fluid flow

Attention: Perform pressure relief procedure.

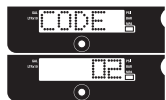
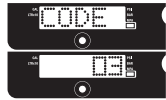
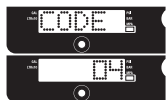
Problem	Possible cause	Solution
Pump output is low	Spray tip worn.	Replace tip.
	Spray tip clogged.	Relieve pressure. Check and clean spray tip.
	Paint supply.	Refill and reprime pump.
	Intake strainer clogged.	Remove and clean, then reinstall.
	Intake valve ball and piston ball are not seating properly.	Remove intake valve and clean. Check balls and seats for nicks. Replace if necessary. See pump manual. Strain paint before using to remove particles that could clog pump.
	Fluid filter, tip filter or tip is clogged or dirty.	Clean filter.
	Prime valve leaking.	Follow pressure relief procedure, then repair prime valve.
	Verify pump does not continue to stroke when gun trigger is released. (Prime valve not leaking)	Service the pump.
	Leaking around throat packing nut which may indicate worn or damaged packings.	Replace packings. Also check piston valve seat for hardened paint or nicks and replace if necessary. Tighten packing nut.
	Pump rod damage.	Repair pump.
	Piston packings are worn or damaged.	Replace packings.
	O-ring in pump is worn or damaged.	Replace O-ring.
	Intake valve ball is packed with material.	Clean intake valve.
	Pressure setting is too low.	Increase pressure.
Large pressure drop in hose with heavy materials.	Use larger diameter hose or reduce overall length of hose.	
Motor runs but pump does not stroke	Displacement pump pin damaged or missing.	Replace pump pin if missing. Be sure retainer spring is fully in groove all around connecting rod.
	Connecting rod assembly damaged.	Replace connecting rod assembly.
	Gears or drive housing damaged.	Inspect drive housing assembly and gears for damage and replace if necessary.
Excessive paint leakage into throat packing nut	Throat packing nut is loose.	Remove throat packing nut spacer. Tighten throat packing nut just enough to stop leakage.
	Throat packings are worn or damaged.	Replace packings.
	Displacement rod is worn or damaged.	Replace rod.
Fluid is spitting from gun	Air in pump or hose.	Check and tighten all fluid connections. Cycle pump as slowly as possible during priming.
	Spray tip is partially clogged.	Clear tip.
	Fluid supply is low or empty.	Refill fluid supply. Prime the pump. Check fluid supply often to prevent dry running the pump.

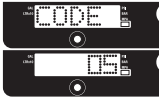
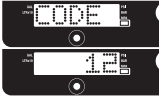
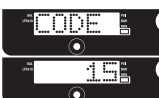
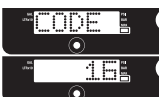

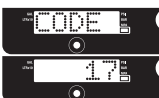
Pump is difficult to prime	Air in pump or hose.	Check and tighten all fluid connections. Cycle pump as slowly as possible during priming.
	Intake valve is leaking.	Clean intake valve. Be sure ball seat is not nicked or worn and that the ball seats well. Reassemble the valve.
	Pump packings are worn.	Replace pump packings.
	Paint is too thick.	Thin the paint according to supplier recommendations.
No display, sprayer operates	Display is damaged or has bad connection.	Check connections. Replace display.

Electrical problems

Attention: Perform pressure relief procedure.

1. Plug sprayer into a grounded outlet with the correct voltage.
2. Set the power switch to the OFF position for 30 seconds and then switch it on again.
3. Turn the pressure control knob clockwise 1/2 turn.
4. View digital display.

Problem	What to check	How to check
Unit does not run at all Display shows CODE 02  Control board status light blinks 2 times repeatedly	Check transducer or transducer connections.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure there is no pressure in the system (see "Pressure relief procedure"). Check fluid path for clogs, such as clogged filter. 2. Switch off the machine and unplug it. 3. Check transducer and connections to control board. 4. Disconnect transducer from control board socket. Check that transducer and control board contacts are clean and secure. 5. Reconnect transducer to control board socket. Connect power, turn ON/OFF switch ON and control knob 1/2 turn clockwise. If sprayer does not run properly, turn ON/OFF switch OFF and go to next step. 6. Install new transducer. Connect power, turn ON/OFF switch ON and turn control knob 1/2 turn clockwise. Replace control board if unit does not run properly.
Unit does not run at all Display shows CODE 03  Control board status light blinks 3 times repeatedly	Check transducer or transducer connections (control board is not detecting a pressure signal).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Switch off the machine and unplug it. 2. Check transducer and connections to control board. 3. Disconnect transducer from control board socket. Check that transducer and control board contacts are clean and secure. 4. Reconnect transducer to control board socket. Connect power, turn ON/OFF switch ON and control knob 1/2 turn clockwise. If sprayer does not run properly, turn ON/OFF switch OFF and go to next step. 5. Connect a confirmed working transducer to control board socket. 6. Switch on the machine and turn control knob 1/2 turn clockwise. If the machine runs, install new transducer. Replace control board if the machine does not run. 7. Check transducer resistance with ohmmeter (less than 9k ohm between red and black wires and 3-6k ohm between green and yellow wires).
Unit does not run at all Display shows CODE 04  Control board status light blinks 4 times repeatedly	Check voltage supply to the unit (control board is detecting multiple voltage surges).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Switch off the machine and unplug it. 2. Locate a good voltage supply to prevent damage to electronics.

<p>Unit does not run at all</p> <p>Display shows CODE 05</p>  <p>Control board status light blinks 5 times repeatedly</p>	<p>Control board is commanding motor to run but motor shaft does not rotate. Possibly locked rotor condition, an open connection exists between motor and control, there is a problem with motor or control board, or motor amp draw is excessive.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove pump and try to run the machine. If motor runs, check for locked or frozen pump or drive train. If the machine does not run, continue to step 2. 2. Switch off the machine and unplug it. 3. Disconnect motor connector(s) from control board socket(s). Check that motor connector and control board contacts are clean and secure. If contacts are clean and secure, continue to step 4. 4. Switch off the machine and spin motor fan 1/2 turn. Restart the machine. If the unit runs, replace control board.
<p>Unit does not run at all</p> <p>Display shows CODE 12</p>  <p>Control board status light blinks 12 times repeatedly</p>	<p>Excessive current protection enabled.</p>	<p>Cycle power on and off.</p>
<p>Unit does not run at all</p> <p>Display shows CODE 15</p>  <p>Control board status light blinks 15 times repeatedly</p>	<p>Check the connections above the motor.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Switch off the machine and unplug it. 2. Remove the motor shroud. 3. Disconnect motor control and inspect for damage at connectors. 4. Reconnect motor control. 5. Switch on the machine. If the code continues to appear, replace the motor.
<p>Unit does not run at all</p> <p>Display shows CODE 16</p>  <p>Control board status light blinks 16 times repeatedly</p>	<p>Check the connections. Control is not receiving a motor position sensor signal.</p>	 <ol style="list-style-type: none"> 1. Switch off the machine. 2. Disconnect motor position sensor and inspect for damage at connectors. 3. Reconnect sensor. 4. Switch on the machine. If code continues to appear, replace the motor.
<p>Unit does not run at all</p> <p>Display shows CODE 17</p>  <p>Control board status light blinks 17 times repeatedly</p>	<p>Check voltage supply to the unit (unit plugged into socket with wrong voltage).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Switch off the machine and unplug it. 2. Locate a good voltage supply to avoid damage to electronics.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

 **ATTENZIONE**
**MESSA A TERRA**

- Il prodotto deve essere messo a terra. In caso di cortocircuito elettrico, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.
- La spina deve essere collegata a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra, in conformità a tutte le norme e le ordinanze locali.
- Il collegamento errato della spina di messa a terra alla presa di corrente può provocare scosse elettriche.
- Rivolgersi a un elettricista o a un tecnico qualificato quando le istruzioni per la messa a terra non sono state completamente comprese o in caso di dubbi su se il prodotto è correttamente collegato a terra.
- Non modificare la spina in dotazione. Se la spina non è adatta alla presa, far installare la presa adeguata da un elettricista qualificato.
- Collegare il prodotto solo a una presa di corrente con la stessa configurazione della spina.
- Non utilizzare un adattatore con il prodotto.

- Prolunghe

- Utilizzare esclusivamente una prolunga a 3 fili con spina di messa a terra e una presa di messa a terra che accetti la spina del prodotto.
- Assicurarsi che la prolunga non sia danneggiata. Se è necessaria una prolunga, utilizzare almeno 12 AWG (2,5 mm²) per trasportare la corrente assorbita dal prodotto.
- Un cavo sottodimensionato provoca una caduta di tensione, una perdita di potenza e un surriscaldamento.

**RISCHIO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE**

I fumi infiammabili, come quelli di solventi e vernici, presenti nell'area di lavoro possono incendiarsi o esplodere. Per evitare incendi ed esplosioni:










- Non spruzzare materiali infiammabili o combustibili in prossimità di fiamme o fonti di accensione come sigarette, motori e apparecchiature elettriche.
- La vernice o il solvente che fluiscono attraverso l'apparecchiatura possono causare elettricità statica. L'elettricità statica crea un rischio di incendio o esplosione in presenza di fumi di vernice o solvente. Tutte le parti del sistema di spruzzatura, compresi la pompa, il gruppo del tubo flessibile, la pistola a spruzzo e gli oggetti presenti nell'area di spruzzatura e intorno ad essa devono essere adeguatamente messi a terra per evitare scariche elettrostatiche e scintille. Utilizzare tubi flessibili per spruzzatori airless ad alta pressione conduttivi o con messa a terra.
- Verificare che tutti i contenitori e i sistemi di raccolta siano collegati a terra per evitare scariche elettrostatiche. Non utilizzare rivestimenti per secchi se non sono antistatici o conduttivi.
- Non utilizzare vernici o solventi contenenti idrocarburi alogenati.
- Non spruzzare liquidi infiammabili o combustibili in un'area ristretta.
- Mantenere l'area di spruzzatura ben ventilata. Mantenere un buon afflusso di aria fresca nell'area.
- La macchina genera scintille. Durante le operazioni di spruzzatura, lavaggio, pulizia o manutenzione, tenere il gruppo della pompa in un'area ben ventilata ad almeno 6 metri di distanza dall'area di spruzzatura. Non spruzzare il gruppo pompa.
- Non fumare nell'area di spruzzatura e non spruzzare in presenza di scintille o fiamme.
- Non azionare interruttori, motori o altri prodotti che producono scintille nell'area di spruzzatura.
- Mantenere l'area pulita e priva di contenitori di vernice o solventi, stracci e altri materiali infiammabili.
- Conoscere il contenuto delle vernici e dei solventi che si spruzzano. Leggere tutte le schede di dati di sicurezza (SDS) e le etichette dei contenitori fornite con le vernici e i solventi. Seguire le istruzioni di sicurezza del produttore di vernici e solventi.
- Nell'area di lavoro devono essere presenti estintori correttamente funzionanti.

**RISCHIO DI INIEZIONE CUTANEA**

Lo spray ad alta pressione può iniettare tossine nel corpo e causare gravi lesioni fisiche. In caso di iniezione, richiedere **immediatamente un trattamento chirurgico**.

- Non puntare la pistola contro persone o animali e non spruzzarla.
- Tenere le mani e altre parti del corpo lontane dallo scarico. Non cercare di fermare le perdite con nessuna parte del corpo.
- Utilizzare sempre la protezione dell'ugello. Non spruzzare senza la protezione dell'ugello in posizione.
- Prestare attenzione durante la pulizia e la sostituzione degli ugelli. Nel caso in cui l'ugello si intasi durante la spruzzatura, seguire la "**Procedura di scarico della pressione**" per spegnere l'unità e scaricare la pressione prima di rimuovere e pulire l'ugello.
- L'apparecchiatura mantiene la pressione anche dopo l'interruzione dell'alimentazione. Non lasciare l'apparecchiatura sotto tensione o sotto pressione quando è incustodita. Seguire la "**Procedura di scarico della pressione**" quando l'apparecchiatura non è sorvegliata o non è in uso e prima di eseguire interventi di manutenzione, pulizia o rimozione di parti.
- Controllare che i tubi e le parti non presentino segni di danneggiamento. Sostituire i tubi o le parti danneggiate.
- Il sistema è in grado di produrre 230 bar (3300 psi). Utilizzare parti di ricambio o accessori con una pressione minima di 230 bar (3300 psi).
- Inserire sempre il blocco del grilletto quando non si spruzza. Verificare il corretto funzionamento del grilletto.
- Prima di mettere in funzione l'unità, verificare che tutti i collegamenti siano sicuri.
- Saper arrestare l'unità e scaricare rapidamente la pressione. Conoscere a fondo i comandi.

! ATTENZIONE

 	<p>PERICOLO DI USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'uso improprio può causare morte o gravi lesioni. • Indossare sempre guanti appropriati, protezioni per gli occhi e un respiratore o una maschera quando si spruzza. • Non utilizzare la macchina o lo spray in prossimità di bambini. Tenere sempre i bambini lontani dall'apparecchiatura. • Non sporgersi eccessivamente e non appoggiarsi su un supporto instabile. Mantenere sempre una posizione salda e l'equilibrio. • Rimanete vigili e fate attenzione a ciò che fate. • Non lasciare l'unità sotto tensione o sotto pressione senza sorveglianza. Quando l'unità non è in uso, spegnerla e seguire la "Procedura di scarico della pressione" per spegnerla. • Non utilizzare l'unità quando si è affaticati o sotto l'effetto di droghe o alcol. • Non attorcigliare o piegare eccessivamente il tubo. • Non esporre il tubo a temperature o pressioni superiori a quelle specificate. • Non tirare o sollevare l'apparecchiatura tirando il tubo flessibile. • Non spruzzare con un tubo più corto di 7,6 metri. • Non modificare l'apparecchiatura. Le modifiche possono creare rischi per la sicurezza. • Assicurarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente in cui vengono utilizzate.
  	<p>PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE</p> <p>L'apparecchiatura deve essere messa a terra. La messa a terra, l'installazione o l'uso improprio del sistema possono causare scosse elettriche.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spegner l'unità e scollegare il cavo di alimentazione prima di effettuare interventi di manutenzione. • Collegare solo a prese con messa a terra. • Utilizzare solo prolunghe a 3 fili. • Non esporre alla pioggia. Conservare al chiuso. • Attendere cinque minuti dopo aver scollegato il cavo di alimentazione prima di effettuare interventi di manutenzione su unità con condensatori di grandi dimensioni.
	<p>PERICOLO DI PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE</p> <p>L'uso di fluidi incompatibili con l'alluminio in apparecchiature pressurizzate può causare gravi reazioni chimiche e la rottura delle apparecchiature. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare morte, lesioni gravi o danni materiali.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non utilizzare 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi. • Non utilizzare candeggina al cloro. • Molti altri fluidi possono contenere sostanze chimiche che possono reagire con l'alluminio. Contattare il fornitore del materiale per verificarne la compatibilità.
 	<p>PERICOLO DI PARTI IN MOVIMENTO</p> <p>Le parti in movimento possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenersi lontani dalle parti in movimento. • Non utilizzare l'apparecchiatura con le protezioni o le coperture rimosse. • Le apparecchiature sotto pressione possono avviarsi senza preavviso. Prima di controllare, spostare o sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura, seguire la "Procedura di scarico della pressione" e scollegare tutte le fonti di alimentazione.
	<p>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI)</p> <p>Indossare un equipaggiamento protettivo adeguato quando ci si trova nell'area di lavoro per evitare lesioni gravi, tra cui lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. Questi dispositivi di protezione comprendono, a titolo esemplificativo e non esaustivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Occhiali protettivi e protezione dell'udito. • Respiratori, indumenti protettivi e guanti come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente.

DATI TECNICI

Modello	BAP7100
Potenza	4100 W
Tensione / Frequenza	230 / 50 Hz
Pressione massima di esercizio	230 bar (3300 psi)
Erogazione massima (con punta)	5,51 lpm
Punta massima	0,033 in
Lunghezza del tubo flessibile	15 m

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

CESTINI

Solventi e fluidi a base di olio

- Seguire il codice locale.
- Utilizzare solo secchi metallici conduttivi, collocati su una superficie messa a terra come il cemento.
- Non collocare il secchio su una superficie non conduttiva, come carta o cartone, che interrompe la continuità della messa a terra.

Messa a terra di un secchio di metallo

Collegare un filo di terra alla benna fissando un'estremità alla benna e l'altra a una vera messa a terra.

Come mantenere la continuità della messa a terra durante il lavaggio o lo scarico della pressione (Fig. 1)

Tenere la parte metallica della pistola a spruzzo saldamente al lato di un secchio metallico collegato a terra. Quindi, premere il grilletto della pistola a spruzzo.

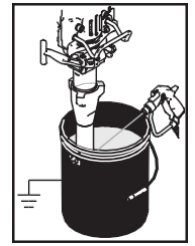


Fig. 1

PROCEDURA DI SCARICO DELLA PRESSIONE (FIG. 2-6)

Attenzione: L'apparecchiatura rimane pressurizzata fino a quando non viene scaricata manualmente. Per evitare lesioni gravi dovute alla pressione del liquido, come ad esempio un'iniezione sulla pelle, seguire la "Procedura di scarico della pressione" quando si smette di spruzzare e prima di pulire, controllare o eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.

1. Spegner l'unità. Attendere 7 secondi.
2. Inserire il blocco del grilletto.
3. Rimuovere la protezione e l'ugello di spruzzo.
4. Ruotare il regolatore di pressione sull'impostazione più bassa. Premere il grilletto della pistola a spruzzo per scaricare la pressione.
5. Inserire il tubo di scarico nel secchio. Abbassare la valvola di adescamento in posizione di scarico. Lasciare la valvola di adescamento in posizione di scarico finché non si è pronti a spruzzare di nuovo.
6. Se si sospetta che l'ugello o il tubo sia intasato o che la pressione non sia stata completamente scaricata dopo aver seguito i passaggi sopra descritti, allentare molto lentamente il dado di fissaggio della protezione dell'ugello o il raccordo dell'estremità del tubo per scaricare gradualmente la pressione, quindi allentare completamente. Eliminare l'ostruzione del tubo o dell'ugello.

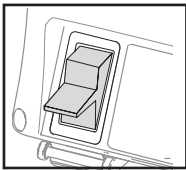


Fig. 2

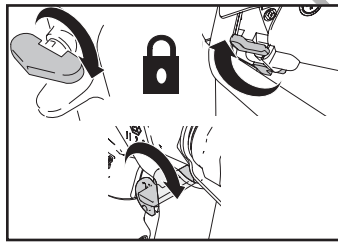


Fig. 3

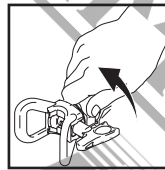


Fig. 4

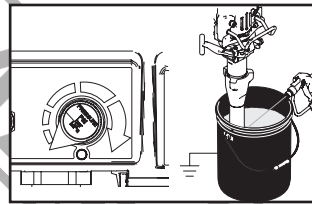


Fig. 5

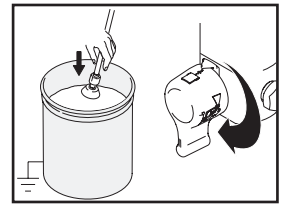


Fig. 6

MONTAGGIO (FIG. 7-16)

1. Collegare il tubo airless alla macchina. Serrare saldamente. (Fig. 7)
 - Se si utilizza la tramoggia opzionale, rimuovere il raccordo dal filtro. Installare il gomito a 45° nel filtro e installare il raccordo a nipplo nel gomito. Collegare quindi il tubo flessibile al nipplo. (Fig. 8)
2. Collegare il flessibile a frusta (se applicabile) e la pistola all'altra estremità del flessibile. Serrare saldamente. (Fig. 9)
3. Inserire il blocco del grilletto. (Fig. 10)
4. Rimuovere la protezione della punta. (Fig. 11)
5. Controllare che il filtro di ingresso non sia intasato e che non ci siano detriti. (Fig. 12)
6. Riempire il dado del premistoppa della gola con TSL per prevenire l'usura del premistoppa. Eseguire questa operazione ogni volta che si spruzza. (Fig. 13)
7. Spegner l'unità. (Fig. 14)
8. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente con messa a terra.
9. Ruotare la valvola di sicurezza in posizione di scarico. (Fig. 15)
10. Collocare la pompa in un secchio metallico collegato a terra e parzialmente riempito di liquido di lavaggio. Collegare il filo di terra al secchio e alla terra vera. Eseguire i passaggi da 1 a 5 di "Avviamento" per lavare l'olio di deposito contenuto nello spruzzatore. Usare l'acqua per lavare la vernice a base acquosa e l'alcool minerale per lavare la vernice a base oleosa e l'olio di deposito (Fig. 16).

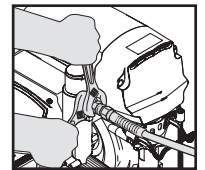


Fig. 7

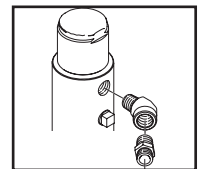


Fig. 8

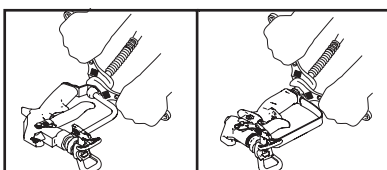


Fig. 9

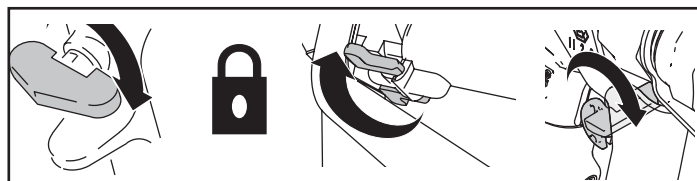


Fig. 10

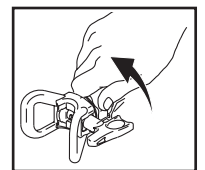


Fig. 11

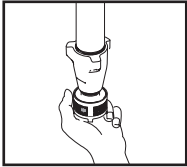


Fig. 12

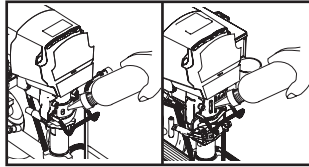


Fig. 13

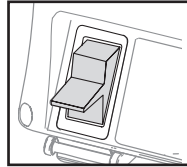


Fig. 14



Fig. 15

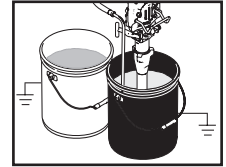


Fig. 16

AVVIAMENTO

1. Eseguire la "procedura di scarico della pressione".
2. Ruotare il regolatore di pressione sulla pressione minima.
3. Accendere l'unità.
4. Ruotare il regolatore di pressione su pressione media per avviare il motore e lasciare che il fluido circoli attraverso il tubo di scarico per 15 secondi. Quindi, ruotare il regolatore di pressione giù.
5. Ruotare la valvola di sicurezza in avanti in posizione SPRAY. Disattivare il blocco del grilletto.
6. Tenere la pistola contro il secchio di lavaggio in metallo collegato a terra. Grigliare la pistola e ruotare il regolatore di pressione su una pressione media. Sciacquare per 1 minuto.
7. Verificare che non vi siano perdite. In caso di perdite, eseguire la "Procedura di scarico della pressione". Serrare i raccordi. Eseguire le fasi 1-5 della "Avviamento". Se non ci sono perdite, procedere con la procedura di passo successivo.
 - **Attenzione: Lo spruzzo ad alta pressione può iniettare tossine nel corpo e provocare gravi lesioni fisiche.**
8. Posizionare la pompa nel secchio della vernice.
9. Riportare il grilletto della pistola nel secchio di lavaggio fino alla comparsa della vernice. Spostare la pistola sul secchio della vernice e premere il grilletto per 20 secondi.
10. Inserire il blocco del grilletto. Assemblare l'ugello e la protezione (vedere "Installazione dell'ugello di spruzzo").

INSTALLAZIONE DELL'UGELLO DI SPRUZZO (FIG. 17-19)

1. Eseguire la "procedura di scarico della pressione".
2. Utilizzare la punta dello spray (A) per inserire l'elemento di tenuta (B) nella protezione (C). (Fig. 17)
3. Inserire l'ugello di spruzzo. (Fig. 18)
4. Avvitare il gruppo sulla pistola. Serrare. (Fig. 19)

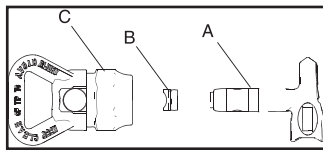


Fig. 17

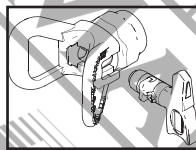


Fig. 18

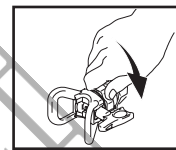


Fig. 19

ISTRUZIONI PER LA SPRUZZATURA

1. Spruzzare il modello di prova. Aumentare la pressione per eliminare i bordi pesanti. Utilizzare una punta più piccola se la regolazione della pressione non riesce a eliminare i bordi pesanti.
2. Tenere la pistola perpendicolare, a 25-30 cm dalla superficie.
3. Muovere la pistola attraverso o su e giù per la superficie a un ritmo costante.
4. Premere il grilletto della pistola a spruzzo dopo il movimento e rilasciarlo prima di fermarsi.

ELIMINAZIONE DELL'INTASAMENTO DELLA PUNTA

Attenzione: Non puntare mai la pistola verso la mano.

1. Rilasciare il grilletto, inserire il blocco del grilletto. Ruotare l'ugello di spruzzo. Disinnestare il grilletto. Premere il grilletto per eliminare l'intasamento.
2. Inserire il blocco del grilletto. Riportare la punta nella posizione originale. Disinnestare il grilletto e continuare a spruzzare.

PULIZIA

1. Eseguire la "Procedura di scarico della pressione", punti 1-4. Rimuovere la protezione della punta dalla pistola.
 - **Nota:** utilizzare acqua per i materiali a base acquosa, acqueragia minerale per i materiali a base oleosa o altri solventi raccomandati dal produttore.
2. Accendere la macchina. Ruotare la valvola di sicurezza in avanti in posizione SPRAY.
3. Impostare il regolatore di pressione su una pressione media. Tenere la pistola contro il secchio. Disattivare il blocco del grilletto. Azionare il grilletto della pistola fino alla comparsa del liquido di lavaggio.
4. Spostare la pistola verso il secchio dei rifiuti. Tenere la pistola contro il secchio. Grigliare la pistola per lavare a fondo il sistema. Rilasciare il grilletto e inserire il blocco del grilletto.
5. Abbassare la valvola di sicurezza in posizione di scarico e far circolare il fluido di lavaggio fino a quando il fluido di lavaggio appare limpido.
6. Ruotare la valvola di sicurezza in avanti in posizione SPRAY. Grigliare la pistola nel secchio di lavaggio per spurgare il fluido dal tubo.
7. Sollevare la pompa sopra il liquido di lavaggio e far funzionare la macchina per 15-30 secondi per scaricare il liquido. Spegnerne la macchina.
8. Abbassare la valvola di sicurezza in posizione di scarico. Scollegare la macchina.

9. Rimuovere i filtri dalla pistola e dallo spruzzatore, se installati. Pulire e ispezionare. Installare i filtri.
 10. Se si sciacqua con acqua, risciacquare nuovamente con alcolici per lasciare un rivestimento protettivo che impedisca il congelamento o la corrosione.
 11. Pulire lo spruzzatore, il flessibile e la pistola con uno straccio imbevuto di acqua o di alcool minerale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi meccanici / flusso di fluidi

Attenzione: Eseguire la procedura di scarico della pressione.

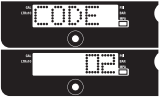
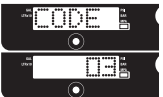
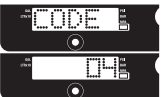
Problema	Possibile causa	Soluzione
La potenza della pompa è bassa	Punta dello spray usurata.	Sostituire la punta.
	Punta dello spray intasata.	Ridurre la pressione. Controllare e pulire l'ugello.
	Rifornimento di vernice.	Riempire e riattivare la pompa.
	Filtro di aspirazione intasato.	Rimuovere e pulire, quindi reinstallare.
	La sfera della valvola di aspirazione e la sfera del pistone non sono posizionate correttamente.	Rimuovere la valvola di aspirazione e pulirla. Controllare che le sfere e le sedi non siano intaccate. Se necessario, sostituirlle. Vedere il manuale della pompa. Filtrare la vernice prima dell'uso per rimuovere le particelle che potrebbero intasare la pompa.
	Il filtro del fluido, il filtro della punta o la punta sono intasati o sporchi.	Pulire il filtro.
	La valvola di adescamento perde.	Seguire la procedura di scarico della pressione, quindi riparare la valvola di adescamento.
	Verificare che la pompa non continui la corsa quando si rilascia il grilletto della pistola. (La valvola di adescamento non perde)	Eseguire la manutenzione della pompa.
	Perdita intorno al dado del premistoppa della gola, che può indicare la presenza di premistoppa usurati o danneggiati.	Sostituire le guarnizioni. Controllare anche la sede della valvola del pistone per verificare la presenza di vernice indurita o di intaccature e, se necessario, sostituirla. Serrare il dado del premistoppa.
	Danni all'asta della pompa.	Riparare la pompa.
	Le guarnizioni del pistone sono usurate o danneggiate.	Sostituire le guarnizioni.
	La guarnizione circolare della pompa è usurata o danneggiata.	Sostituire la guarnizione circolare.
	La sfera della valvola di aspirazione è piena di materiale.	Pulire la valvola di aspirazione.
	L'impostazione della pressione è troppo bassa.	Aumentare la pressione 
Il motore funziona, ma la pompa non ha una corsa	Grande perdita di pressione nel tubo flessibile con materiali pesanti.	Utilizzare un tubo di diametro maggiore o ridurre la lunghezza complessiva del tubo.
	Perno della pompa di spostamento danneggiato o mancante.	Sostituire il perno della pompa se mancante. Assicurarsi che la molla di ritengo sia completamente nella scanalatura lungo tutta la biella.
	Gruppo biella danneggiato.	Sostituire il gruppo biella.
Eccessiva perdita di vernice nel dado di imballaggio della gola	Ingranaggi o scatola di trasmissione danneggiati.	Ispezionare il gruppo scatola di trasmissione e gli ingranaggi per verificare che non siano danneggiati e sostituirli se necessario.
	Il dado del premistoppa della gola è allentato.	Rimuovere il distanziale del dado del premistoppa della gola. Serrare il dado del premistoppa della gola quanto basta per bloccare le perdite.
	I premistoppa della gola sono usurati o danneggiati.	Sostituire le guarnizioni.
Il fluido fuoriesce dalla pistola	L'asta di spostamento è usurata o danneggiata.	Sostituire la biella.
	Aria nella pompa o nel tubo flessibile.	Controllare e serrare tutti i collegamenti del fluido. Far girare la pompa il più lentamente possibile durante l'adescamento.
	L'ugello è parzialmente intasato.	Pulire la punta.
	L'alimentazione del fluido è bassa o vuota.	Riempire il serbatoio del fluido. Adescare la pompa. Controllare spesso l'alimentazione del fluido per evitare il funzionamento a secco della pompa.

La pompa è difficile da adescare	Aria nella pompa o nel tubo flessibile.	Controllare e serrare tutti i collegamenti del fluido. Far girare la pompa il più lentamente possibile durante l'adescamento.
	La valvola di aspirazione perde.	Pulire la valvola di aspirazione. Assicurarsi che la sede della sfera non sia intaccata o usurata e che la sfera sia ben posizionata. Rimontare la valvola.
	Le guarnizioni della pompa sono usurate.	Sostituire le guarnizioni della pompa.
	La vernice è troppo spessa.	Diluire la vernice secondo le raccomandazioni del fornitore.
Nessun display, l'irroratore funziona	Il display è danneggiato o ha un collegamento difettoso.	Controllare i collegamenti. Sostituire il display.

Problemi elettrici

Attenzione: Eseguire la procedura di scarico della pressione.

1. Collegare lo spruzzatore a una presa di corrente con messa a terra e con il voltaggio corretto.
2. Portare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF per 30 secondi, quindi riaccenderlo.
3. Ruotare la manopola di regolazione della pressione di 1/2 giro in senso orario.
4. Visualizzare il display digitale.

Problema	Cosa controllare	Come controllare
L'unità non funziona affatto Il display visualizza CODE 02 	Controllare il trasduttore o i collegamenti del trasduttore.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che non vi sia pressione nel sistema (vedere "Procedura di scarico della pressione"). Controllare che il percorso del fluido non sia intasato, come ad esempio un filtro intasato. 2. Spegnerne la macchina e staccare la spina. 3. Controllare il trasduttore e i collegamenti alla scheda di controllo. 4. Scollegare il trasduttore dalla presa della scheda di controllo. Verificare che i contatti del trasduttore e della scheda di controllo siano puliti e sicuri. 5. Ricollegare il trasduttore alla presa della scheda di controllo. Collegare l'alimentazione, attivare l'interruttore ON/OFF e girare la manopola di comando di 1/2 giro in senso orario. Se l'irroratore non funziona correttamente, spegnere l'interruttore ON/OFF e passare alla fase successiva. 6. Installare il nuovo trasduttore. Collegare l'alimentazione, attivare l'interruttore ON/OFF e ruotare la manopola di controllo di 1/2 giro in senso orario. Sostituire la scheda di controllo se l'unità non funziona correttamente.
La spia di stato della scheda di controllo lampeggia ripetutamente 2 volte		
L'unità non funziona affatto Il display visualizza CODE 03 	Controllare il trasduttore o i collegamenti del trasduttore (la scheda di controllo non rileva un segnale di pressione).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spegnerne la macchina e staccare la spina. 2. Controllare il trasduttore e i collegamenti alla scheda di controllo. 3. Scollegare il trasduttore dalla presa della scheda di controllo. Verificare che i contatti del trasduttore e della scheda di controllo siano puliti e sicuri. 4. Ricollegare il trasduttore alla presa della scheda di controllo. Collegare l'alimentazione, attivare l'interruttore ON/OFF e girare la manopola di comando di 1/2 giro in senso orario. Se l'irroratore non funziona correttamente, spegnere l'interruttore ON/OFF e passare alla fase successiva. 5. Collegare un trasduttore funzionante confermato alla presa della scheda di controllo. 6. Accendere la macchina e ruotare la manopola di comando di 1/2 giro in senso orario. Se la macchina funziona, installare un nuovo trasduttore. Se la macchina non funziona, sostituire la scheda di controllo. 7. Controllare la resistenza del trasduttore con un ohmmetro (meno di 9k ohm tra i fili rosso e nero e 3-6k ohm tra i fili verde e giallo).
La spia di stato della scheda di controllo lampeggia ripetutamente 3 volte		
L'unità non funziona affatto Il display visualizza CODE 04 	Controllare l'alimentazione di tensione dell'unità (la scheda di controllo rileva sbalzi di tensione multipli).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spegnerne la macchina e staccare la spina. 2. Individuare una buona alimentazione di tensione per evitare danni all'elettronica.
La spia di stato della scheda di controllo lampeggia ripetutamente 4 volte		

<p>L'unità non funziona affatto</p> <p>Il display visualizza CODE 05</p>  <p>La spia di stato della scheda di controllo lampeggia ripetutamente 5 volte</p>	<p>La scheda di controllo comanda al motore di funzionare, ma l'albero del motore non ruota. È possibile che il rotore sia bloccato, che vi sia un collegamento aperto tra il motore e il controllo, che vi sia un problema con il motore o la scheda di controllo o che l'assorbimento di corrente del motore sia eccessivo.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere la pompa e provare a far funzionare la macchina. Se il motore funziona, verificare che la pompa o la trasmissione non siano bloccate o congelate. Se la macchina non funziona, passare al punto 2. 2. Spegnerla macchina e staccare la spina. 3. Scollegare i connettori del motore dalle prese della scheda di controllo. Verificare che i contatti del connettore del motore e della scheda di controllo siano puliti e saldi. Se i contatti sono puliti e sicuri, passare al punto 4. 4. Spegnerla macchina e far girare la ventola del motore di 1/2 giro. Riavviare la macchina. Se l'unità funziona, sostituire la scheda di controllo.
<p>L'unità non funziona affatto</p> <p>Il display visualizza CODE 12</p>  <p>La spia di stato della scheda di controllo lampeggia ripetutamente 12 volte</p>	<p>Protezione da corrente eccessiva attivata.</p>	<p>Attivare e disattivare l'alimentazione.</p>
<p>L'unità non funziona affatto</p> <p>Il display visualizza CODE 15</p>  <p>La spia di stato della scheda di controllo lampeggia ripetutamente 15 volte</p>	<p>Controllare i collegamenti sopra il motore.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spegnerla macchina e staccare la spina. 2. Rimuovere la copertura del motore. 3. Scollegare il comando del motore e verificare che i connettori non siano danneggiati. 4. Ricollegare il comando del motore. 5. Accendere la macchina. Se il codice continua a comparire, sostituire il motore.
<p>L'unità non funziona affatto</p> <p>Il display visualizza CODE 16</p>  <p>La spia di stato della scheda di controllo lampeggia ripetutamente 16 volte</p>	<p>Controllare i collegamenti. Il controllo non riceve il segnale del sensore di posizione del motore.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spegnerla macchina. 2. Scollegare il sensore di posizione del motore e verificare che i connettori non siano danneggiati.  <ol style="list-style-type: none"> 3. Ricollegare il sensore. 4. Accendere la macchina. Se il codice continua a comparire, sostituire il motore.
<p>L'unità non funziona affatto</p> <p>Il display visualizza CODE 17</p>  <p>La spia di stato della scheda di controllo lampeggia ripetutamente 17 volte</p>	<p>Controllare la tensione di alimentazione dell'unità (l'unità è collegata a una presa di corrente con tensione errata).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spegnerla macchina e staccare la spina. 2. Individuare una buona alimentazione di tensione per evitare danni all'elettronica.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alle leggi nazionali, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.









ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.



ΠΡΟΣΟΧΗ

	<p>ΓΕΙΩΣΗ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Το προϊόν πρέπει να είναι γειωμένο. Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος, η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας καθώς παρέχει αγωγό διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα. • Το βύσμα πρέπει να συνδέεται σε πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κώδικες και κανονισμούς. • Η ακατάλληλη σύνδεση του βύσματος γείωσης σε μια πρίζα μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία. • Συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή τεχνικό service όταν οι οδηγίες γείωσης δεν είναι πλήρως κατανοητές ή όταν έχετε αμφιβολίες για το αν το προϊόν είναι σωστά γειωμένο. • Μην τροποποιείτε το παρεχόμενο βύσμα. Εάν το βύσμα δεν ταιριάζει στην πρίζα, αναθέστε την εγκατάσταση της κατάλληλης πρίζας σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. • Συνδέετε το προϊόν μόνο σε πρίζα που έχει την ίδια διαμόρφωση με το βύσμα. • Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς με το προϊόν. <p>- Προεκτάσεις καλωδίων (μπαλαντέζες)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης με 3 αγωγούς που διαθέτουν βύσμα γείωσης και υποδοχή γείωσης που είναι συμβατή με το βύσμα του προϊόντος. • Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης δεν έχει υποστεί ζημιά. Εάν είναι απαραίτητο ένα καλώδιο προέκτασης, χρησιμοποιήστε τουλάχιστον 12 AWG (2,5 mm²) για τη μεταφορά του ρεύματος που καταναλώνει το προϊόν. • Η χρήση καλωδίου με μικρότερο μέγεθος οδηγεί σε πτώση της τάσης της γραμμής, απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση.
   	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ</p> <p>Οι εύφλεκτες αναθυμιάσεις, όπως οι αναθυμιάσεις διαλυτών και χρωμάτων στον χώρο εργασίας μπορεί να αναφλεγούν ή να προκαλέσουν έκρηξη. Για να αποτρέψετε το ενδεχόμενο πυρκαγιάς ή έκρηξης:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Μην ψεκάζετε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά κοντά σε φλόγες ή πηγές ανάφλεξης, όπως τσιγάρα, κινητήρες και ηλεκτρικές συσκευές. Το χρώμα ή ο διαλύτης που ρέει μέσα στον εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει στατικό ηλεκτρισμό. Ο στατικός ηλεκτρισμός μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη υπό την παρουσία αναθυμιάσεων χρώματος ή διαλύτη. Όλα τα μέρη του συστήματος ψεκασμού, συμπεριλαμβανομένης της αντλίας, της διάταξης του εύκαμπτου σωλήνα, του πιστολιού ψεκασμού και όλα τα αντικείμενα μέσα και γύρω από την περιοχή ψεκασμού πρέπει να είναι κατάλληλα γειωμένα για να προστατευθούν από στατικές εκφορτίσεις και σπινθήρες. Χρησιμοποιείτε αγώγιμους ή γειωμένους εύκαμπτους σωλήνες ψεκαστήρα βαφής υψηλής πίεσης airless. • Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι κουβάδες και τα συστήματα συλλογής είναι γειωμένα για την αποτροπή της στατικής εκφόρτισης. Μη τοποθετείτε σακούλες στους κουβάδες, εκτός εάν είναι αντιστατικές ή αγώγιμες. • Μη χρησιμοποιείτε χρώμα ή διαλύτη που περιέχει αλογονωμένους υδρογονάνθρακες. • Μην ψεκάζετε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά σε περιορισμένους χώρους. • Διατηρείτε την περιοχή ψεκασμού καλά αεριζόμενη. Φροντίστε να κυκλοφορεί αρκετή ποσότητα φρέσκου αέρα στην περιοχή. • Το μηχάνημα παράγει σπινθήρες. Διατηρείτε τη διάταξη της αντλίας σε καλά αεριζόμενο χώρο σε απόσταση τουλάχιστον 6 μέτρων από την περιοχή ψεκασμού όταν ψεκάζετε, ξεπλένετε, καθαρίζετε ή συντηρείτε. Μην ψεκάζετε τη διάταξη της αντλίας. • Μην καπνίζετε στην περιοχή ψεκασμού και μην ψεκάζετε όπου υπάρχουν σπινθήρες ή φλόγες. • Μην χειρίζεστε διακόπτες φωτισμού, κινητήρες ή παρόμοια προϊόντα που παράγουν σπινθήρες στην περιοχή ψεκασμού. • Διατηρείτε την περιοχή καθαρή και απαλλαγμένη από δοχεία με χρώματα ή διαλύτες, πανιά και άλλα εύφλεκτα υλικά. • Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε τη σύσταση των χρωμάτων και των διαλυτών που χρησιμοποιούνται για τον ψεκασμό. • Διαβάστε όλα τα δελτία δεδομένων ασφάλειας (ΔΔΑ) και τις ετικέτες των περιεκτών που παρέχονται με τα χρώματα και τους διαλύτες. Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή για τα χρώματα και τους διαλύτες. • Στον χώρο εργασίας πρέπει να υπάρχουν πυροσβεστήρες που λειτουργούν σωστά.
  	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΕΓΧΥΣΗ ΣΤΟ ΔΕΡΜΑ</p> <p>Ο ψεκασμός υψηλής πίεσης μπορεί να εγχύσει τοξίνες στο σώμα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Σε περίπτωση έγχυσης του ψεκασμένου υλικού στο δέρμα, θα πρέπει να γίνεται άμεσα χειρουργική επέμβαση.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Μην στρέψετε το πιστόλι προς άτομα και ζώα. Μην ψεκάζετε άτομα και ζώα. • Κρατήστε τα χέρια και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τον πίδακα ψεκασμού. Μην επιχειρείτε να σταματήσετε τυχόν διαρροές με οποιοδήποτε μέλος του σώματός σας. • Χρησιμοποιείτε πάντα τον προφυλακτήρα του μπεκ ψεκασμού. Μην ψεκάζετε χωρίς να έχει τοποθετηθεί ο προφυλακτήρας του μπεκ ψεκασμού. • Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό και την αλλαγή μπεκ. Σε περίπτωση που το μπεκ φράξει κατά τον ψεκασμό, ακολουθήστε τα βήματα της ενότητας «Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης» για την απενεργοποίηση της μονάδας και την εκτόνωση της πίεσης προτού αφαιρέσετε και καθαρίσετε το μπεκ ψεκασμού.

  	<ul style="list-style-type: none"> • Ο εξοπλισμός παραμένει υπό πίεση ακόμα και μετά την απενεργοποίησή του. Μην αφήνετε τον εξοπλισμό ενεργοποιημένο ή υπό πίεση εάν δεν επιτηρείται. Ακολουθείτε τα βήματα της ενότητας «Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης» όταν ο εξοπλισμός πρόκειται να μείνει εκτός επιτήρησης ή χρήσης, καθώς και πριν από την επισκευή, τον καθαρισμό ή την αφαίρεση εξαρτημάτων. • Ελέγχετε τους εύκαμπτους σωλήνες και τα εξαρτήματα για σημάδια ζημιάς. • Αντικαταστήστε τυχόν εύκαμπτους σωλήνες ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. • Το σύστημα είναι ικανό να παράγει 230 bar (3300 psi). Χρησιμοποιήστε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε συστήματα που παράγουν τουλάχιστον 230 bar (3300 psi). • Ασφαλίστε πάντα τη σκανδάλη όταν δεν ψεκάζετε. Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια της σκανδάλης λειτουργεί σωστά. • Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα. • Μάθετε πώς μπορείτε να διακόψετε γρήγορα τη μονάδα και να εκκενώσετε την πίεση. Εξοικειωθείτε πλήρως με τα χειριστήρια.
 	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΕΣΦΑΛΜΕΝΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. • Φοράτε πάντα κατάλληλα γάντια, γυαλιά ασφαλείας και αναπνευστήρα ή μάσκα κατά τον ψεκασμό. • Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ή ψεκάζετε κοντά σε παιδιά. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον εξοπλισμό ανά πάσα στιγμή. • Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του μηχανήματος και μην στέκεστε πάνω σε ασταθές στήριγμα. Διατηρείτε σταθερό πάτημα και ισορροπία ανά πάσα στιγμή. • Να είστε σε εγρήγορση και να ενεργείτε με προσοχή. • Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένο στο ρεύμα ή υπό πίεση χωρίς επίβλεψη. Όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται, απενεργοποιείτε την και ακολουθείτε τα βήματα της ενότητας «Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης» για την απενεργοποίηση της μονάδας. • Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια φαρμάκων ή αλκοόλ. • Μην τσακίζετε ή κάμπτετε υπερβολικά τον εύκαμπτο σωλήνα. • Μην εκθέτετε τον εύκαμπτο σωλήνα σε θερμοκρασίες ή πιέσεις υψηλότερες από αυτές που καθορίζονται. • Μην τραβάτε ή ανυψώνετε τον εξοπλισμό με το τράβηγμα του εύκαμπτου σωλήνα. • Μην ψεκάζετε με εύκαμπτο σωλήνα μικρότερο από 7,6 μέτρα. • Μην τροποποιείτε τον εξοπλισμό. Οι τροποποιήσεις ενδέχεται να δημιουργήσουν κινδύνους για την ασφάλεια. • Βεβαιωθείτε ότι όλος ο εξοπλισμός είναι κατάλληλος και εγκεκριμένος για το περιβάλλον στο οποίο τον χρησιμοποιείτε.
  	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ</p> <p>Ο εξοπλισμός πρέπει να είναι γειωμένος. Η ακατάλληλη γείωση, ρύθμιση ή χρήση του συστήματος μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Απενεργοποιείτε τη μονάδα και αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση του εξοπλισμού. • Συνδέετε το βύσμα του καλωδίου μόνο σε γειωμένες πρίζες. • Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης με 3 αγωγούς. • Μην εκθέτετε το μηχάνημα στη βροχή. Αποθηκεύετε σε εσωτερικούς χώρους. • Περιμένετε πέντε λεπτά μετά την αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση μονάδων με μεγάλους πυκνωτές.
	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΥΠΟ ΠΙΕΣΗ</p> <p>Η χρήση υγρών που δεν είναι συμβατά με αλουμίνιο σε εξοπλισμό υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει έντονη χημική αντίδραση και διάρρηξη του εξοπλισμού. Εάν δεν ληφθεί υπόψη αυτή η προειδοποίηση, ενδέχεται να προκληθεί θάνατος, σοβαρές σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Μη χρησιμοποιείτε 1,1,1-τριχλωροαιθάνιο, χλωριούχο μεθυλένιο, άλλους διαλύτες αλογονωμένου υδρογονάνθρακα ή υγρά που περιέχουν τέτοιους διαλύτες. • Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη. • Πολλά άλλα υγρά μπορεί να περιέχουν χημικές ουσίες που αντιδρούν με το αλουμίνιο. Για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή των υλικών σας.
 	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ</p> <p>Τα κινούμενα μέρη μπορούν να τσακίσουν, να κόψουν ή να ακρωτηριάσουν δάχτυλα και άλλα μέλη του σώματος.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από τα κινούμενα μέρη. • Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό αν έχουν αφαιρεθεί οι προφυλακτικές ή τα καλύμματα. • Ο εξοπλισμός υπό πίεση μπορεί να εκκινήσει χωρίς προειδοποίηση. Πριν από τον έλεγχο, τη μετακίνηση ή τη συντήρηση του εξοπλισμού, ακολουθήστε τα βήματα της ενότητας «Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης» και αποσυνδέστε όλες τις πηγές τροφοδοσίας.
	<p>ΜΕΣΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ (ΜΑΠ)</p> <p>Φοράτε τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας όταν βρίσκεστε στον χώρο εργασίας, προκειμένου να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, για παράδειγμα βλάβες όρασης, απώλεια ακοής, εισπνοή τοξικών αναθυμιάσεων και εγκαύματα. Στα μέσα ατομικής προστασίας περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, τα εξής:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής. • Αναπνευστικές συσκευές, προστατευτικός ρουχισμός και γάντια, όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή των υγρών και των διαλυτών.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BAP7100
Ισχύς	4100 W
Τάση / Συχνότητα	230 / 50 Hz
Μέγιστη πίεση	230 bar (3300 psi)
Μέγιστη παροχή	5,51 lpm
Μέγιστο μπεκ	0,033 ίντσες
Μήκος σωλήνα	15 m

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΚΟΥΒΑΔΕΣ

Διαλύτες και υγρά με βάση το λάδι

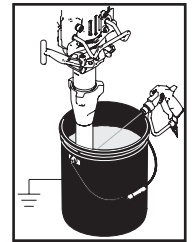
- Ακολουθήστε τον τοπικό κανονισμό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αγώγιμους μεταλλικούς κουβάδες, τοποθετημένους σε γειωμένη επιφάνεια, όπως σκυρόδεμα.
- Μην τοποθετείτε κουβά σε μη αγώγιμη επιφάνεια, όπως χαρτί ή χαρτόνι, η οποία διακόπτει τη συνέχεια της γείωσης.

Γείωση μεταλλικού κουβά

Συνδέστε ένα αγώγιμο γείωσης στον κουβά σφίγγοντας το ένα άκρο στον κουβά και το άλλο άκρο σε μια πραγματική γείωση.

Πώς να διατηρήσετε τη συνέχεια της γείωσης κατά την έκπλυση ή την εκτόνωση της πίεσης (Σχ. 1)

Κρατήστε το μεταλλικό μέρος του πιστολιού ψεκασμού σταθερά στο πλάι ενός γειωμένου μεταλλικού κουβά. Στη συνέχεια, πατήστε τη σκανδάλη του πιστολιού.

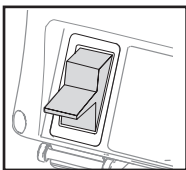


Σχ. 1

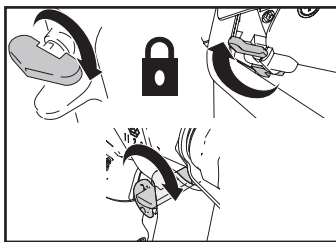
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ ΠΙΕΣΗΣ (ΣΧ. 2-6)

Προσοχή: Ο εξοπλισμός παραμένει υπό πίεση έως ότου η πίεση εκτονωθεί χειροκίνητα. Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών από υγρό υπό πίεση, όπως έγχυση στο δέρμα, ακολουθείτε τη "Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης" όταν σταματήσετε τον ψεκασμό και πριν από τον καθαρισμό, τον έλεγχο ή τη συντήρηση του εξοπλισμού.

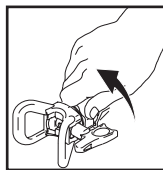
1. Απενεργοποιήστε τη μονάδα. Περιμένετε 7 δευτερόλεπτα.
2. Ασφαλίστε τη σκανδάλη.
3. Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα και το μπεκ ψεκασμού.
4. Γυρίστε τον ρυθμιστή πίεσης στη χαμηλότερη ρύθμιση. Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού ψεκασμού για να εκτονωθεί η πίεση.
5. Τοποθετήστε τον σωλήνα αποστράγγισης στον κουβά. Γυρίστε τη βαλβίδα προέγχυσης (prime) προς τα κάτω στη θέση DRAIN (αποστράγγιση). Αφήστε τη βαλβίδα εκκίνησης στη θέση DRAIN μέχρι να είστε έτοιμοι να ψεκάσετε ξανά.
6. Εάν υποψιάζεστε ότι το μπεκ ή ο εύκαμπτος σωλήνας ψεκασμού έχει βουλώσει ή ότι η πίεση δεν έχει εκτονωθεί πλήρως αφού ακολουθήσετε τα παραπάνω βήματα, χαλαρώστε πολύ αργά το παξιμάδι συγκράτησης του προφυλακτήρα του μπεκ ή τον σύνδεσμο του άκρου του εύκαμπτου σωλήνα για να εκτονωθεί σταδιακά η πίεση και στη συνέχεια χαλαρώστε το εντελώς. Απομακρύνετε τα υπολείμματα που είχαν αποφράξει τον εύκαμπτο σωλήνα ή το μπεκ.



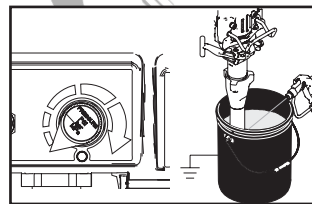
Σχ. 2



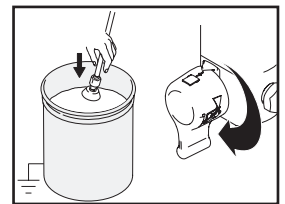
Σχ. 3



Σχ. 4



Σχ. 5



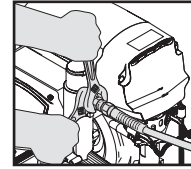
Σχ. 6

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (ΣΧ. 7-16)

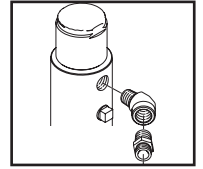
1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα airless στο μηχανήμα. Σφίξτε καλά. (Σχ. 7)
 - Εάν χρησιμοποιείτε την προαιρετική χοάνη, αφαιρέστε το συνδετικό εξάρτημα από το φίλτρο. Τοποθετήστε τον αγκώνα 45° στο φίλτρο και τοποθετήστε το συνδετικό εξάρτημα στον αγκώνα. Στη συνέχεια, συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο συνδετικό εξάρτημα. (Σχ. 8)
2. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα (εάν διατίθεται) και το πιστόλι στο άλλο άκρο του σωλήνα. Σφίξτε καλά. (Σχ. 9)
3. Ασφαλίστε τη σκανδάλη. (Σχ. 10)
4. Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα του μπεκ. (Σχ. 11)
5. Ελέγξτε το φίλτρο εισόδου για αποφράξεις και υπολείμματα. (Σχ. 12)
6. Γεμίστε το παξιμάδι στεγανοποίησης λαϊμού με TSL για την αποτροπή της πρόωρης φθοράς του στοιχείου στεγανοποίησης. Εφαρμόζετε TSL κάθε φορά που ψεκάζετε. (Σχ. 13)
7. Σβήστε τη μονάδα. (Σχ. 14)

8. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια κατάλληλα γειωμένη πρίζα.
9. Γυρίστε τη βαλβίδα προέγχυσης προς τα κάτω στη θέση DRAIN (αποστράγγιση). (Σχ. 15)
10. Τοποθετήστε την αντλία μέσα σε γειωμένο μεταλλικό κουβά μερικώς γεμισμένο με υγρό έκπλυσης.

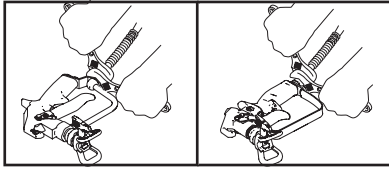
Συνδέστε τον αγωγό γείωσης στον κουβά και στην γείωση. Ακολουθήστε τα βήματα 1-5 του κεφαλαίου «Εκκίνηση» για την απομάκρυνση του λαδιού που εφαρμόζεται στην μονάδα κατά την κατασκευή της. Ξεπλύνετε το χρώμα με βάση το νερό με νερό και το χρώμα με βάση το λάδι καθώς και το λάδι αποθήκευσης με ορυκτέλαιο (Σχ. 16).



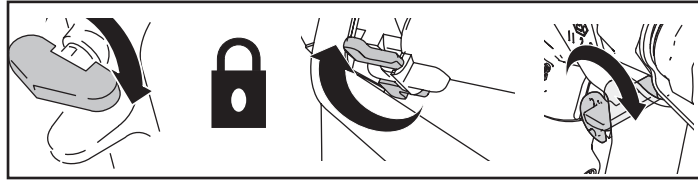
Σχ. 7



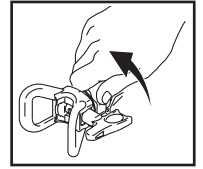
Σχ. 8



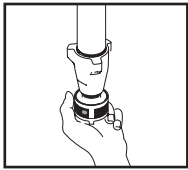
Σχ. 9



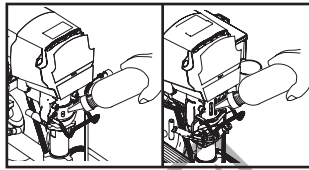
Σχ. 10



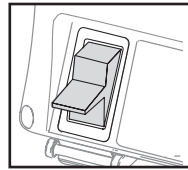
Σχ. 11



Σχ. 12



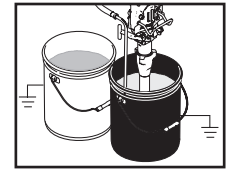
Σχ. 13



Σχ. 14



Σχ. 15



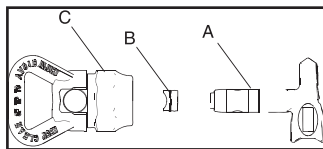
Σχ. 16

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

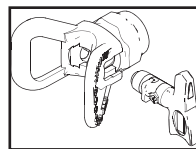
1. Εκτελέστε τη «**Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης**».
2. Γυρίστε τον ρυθμιστή πίεσης στη χαμηλότερη ρύθμιση πίεσης.
3. Θέστε σε λειτουργία τη μονάδα.
4. Γυρίστε τον ρυθμιστή πίεσης στη θέση μέτριας πίεσης για να εκκινήσει ο κινητήρας και αφήστε το υγρό να κυκλοφορήσει μέσω του σωλήνα αποστράγγισης για 15 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, μειώστε την πίεση.
5. Γυρίστε τη βαλβίδα προέγχυσης αριστερόστροφα στη θέση SPRAY (ψεκασμός). Απασφαλίστε τη σκανδάλη.
6. Ακουμπήστε το πιστόλι πάνω στον γειωμένο μεταλλικό κουβά έκπλυσης. Πιέστε τη σκανδάλη και γυρίστε τον ρυθμιστή πίεσης στη θέση μέτριας πίεσης. Ξεπλύνετε για 1 λεπτό.
7. Ελέγξτε για διαρροές. Εάν υπάρχουν διαρροές, εκτελέστε την «**Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης**». Σφίξτε τους συνδέσμους. Εκτελέστε τα βήματα 1-5 της ενότητας «**Εκκίνηση**». Εάν δεν υπάρχουν διαρροές, προχωρήστε στο επόμενο βήμα.
- Προσοχή: Ο ψεκασμός υψηλής πίεσης μπορεί να εγχύσει ξοζίνες στο σώμα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Μην σταματάτε τις διαρροές με το χέρι ή με πανί.
8. Τοποθετήστε την αντλία στον κουβά χρωμάτων.
9. Στρέψτε το πιστόλι προς το εσωτερικό του κουβά έκπλυσης και πιέστε τη σκανδάλη μέχρι να εμφανιστεί χρώμα. Τοποθετήστε το πιστόλι στον κουβά χρωμάτων και πιέστε τη σκανδάλη για 20 δευτερόλεπτα.
10. Ασφαλίστε τη σκανδάλη. Συναρμολογήστε το μπεκ και τον προφυλακτήρα (βλ. «**Τοποθέτηση μπεκ ψεκασμού**»).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΕΚ ΨΕΚΑΣΜΟΥ (ΣΧ. 17-19)

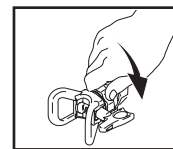
1. Εκτελέστε την «**Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης**».
2. Χρησιμοποιήστε το μπεκ ψεκασμού (A) για να εισάγετε το στοιχείο στεγανοποίησης (B) στον προστατευτικό (C). (Σχ. 17)
3. Τοποθετήστε το μπεκ ψεκασμού. (Σχ. 18)
4. Βιδώστε το σύνολο πάνω στο πιστόλι. Σφίξτε. (Σχ. 19)



Σχ. 17



Σχ. 18



Σχ. 19

ΟΔΗΓΙΕΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

1. Ψεκάστε ένα δοκιμαστικό μοτίβο.
2. Κρατήστε το πιστόλι κάθετα, 25-30 cm από την επιφάνεια.
3. Μετακινήστε το πιστόλι με σταθερό ρυθμό είτε κατά μήκος της επιφάνειας είτε πάνω-κάτω.
4. Πατήστε τη σκανδάλη του πιστολιού ψεκασμού μετά την κίνηση και αφήστε την πριν σταματήσετε.

ΞΕΒΟΥΛΩΜΑ ΤΟΥ ΜΠΕΚ

Προσοχή: Ποτέ μην στρέψετε το πιστόλι προς το χέρι σας.

1. Απελευθερώστε τη σκανδάλη και ασφαλίστε τη σκανδάλη. Περιστρέψτε το μπεκ ψεκασμού. Απασφαλίστε τη σκανδάλη. Πιέστε τη σκανδάλη για να ξεβουλώσει το μπεκ.
2. Ασφαλίστε τη σκανδάλη. Επιστρέψτε το μπεκ στην αρχική του θέση. Απασφαλίστε τη σκανδάλη και συνεχίστε τον ψεκασμό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Εκτελέστε την «**Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης**», βήματα 1-4. Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα του μπεκ από το πιστόλι.
- **Σημείωση:** Χρησιμοποιήστε νερό για υλικά με βάση το νερό, ορυκτέλαιο για υλικά με βάση το λάδι ή άλλους διαλύτες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
2. Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα. Γυρίστε την βαλβίδα προέγχυσης αριστερόστροφα στη θέση SPRAY (ψεκασμός).
3. Θέστε τον ρυθμιστή πίεσης στη θέση μέτριας πίεσης. Απασφαλίστε τη σκανδάλη. Πιέστε τη σκανδάλη μέχρι να εμφανιστεί υγρό έκπλυσης.
4. Τοποθετήστε το όπλο στον κουβά αποβλήτων. Κρατήστε το πιστόλι πάνω στον κουβά. Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού για να ξεπλύνετε καλά το σύστημα. Απελευθερώστε τη σκανδάλη και ασφαλίστε την.
5. Γυρίστε τη βαλβίδα προέγχυσης προς τα κάτω στη θέση DRAIN (αποστράγγιση) και αφήστε το υγρό έκπλυσης να κυκλοφορήσει έως ότου το υγρό έκπλυσης να εμφανίζεται διαυγές.
6. Γυρίστε τη βαλβίδα προέγχυσης αριστερόστροφα στη θέση SPRAY (ψεκασμός). Στρέψτε το πιστόλι προς τον κουβά έκπλυσης και πιέστε τη σκανδάλη για να βγει το υγρό από τον εύκαμπτο σωλήνα.
7. Σηκώστε την αντλία πάνω από τη στάθμη του υγρού έκπλυσης και θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία για 15 έως 30 δευτερόλεπτα για να αποστραγγιστεί το υγρό. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα.
8. Γυρίστε τη βαλβίδα προέγχυσης προς τα κάτω στη θέση DRAIN (αποστράγγιση). Βγάλτε το μηχάνημα από την πρίζα.
9. Αφαιρέστε τα φίλτρα από το πιστόλι και τον ψεκαστήρα, εάν είναι εγκατεστημένα. Καθαρίστε και επιθεωρήστε. Τοποθετήστε τα φίλτρα.
10. Εάν ξεπλύνετε με νερό, ξεπλύνετε ξανά με ορυκτέλαιο για να αφήσετε μια προστατευτική επιστρώση για την αποφυγή παγώματος ή διάβρωσης.
11. Σκουπίστε τον ψεκαστήρα, τον εύκαμπτο σωλήνα και το πιστόλι με ένα πανί εμποτισμένο με νερό ή ορυκτέλαιο.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Μηχανικά προβλήματα/ροή υγρών

Προσοχή: Εκτελέστε τη διαδικασία εκτόνωσης πίεσης.

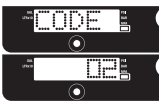
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Χαμηλή έξοδος αντλίας	Φθαρμένο μπεκ ψεκασμού.	Αντικαταστήστε το μπεκ.
	Φραγμένο μπεκ ψεκασμού	Εκτονώστε την πίεση. Ελέγξτε και καθαρίστε το μπεκ ψεκασμού.
	Παροχή χρωμάτων.	Ξαναγεμίστε την αντλία και πραγματοποιήστε ξανά την προέγχυση.
	Φραγμένο φίλτρο εισαγωγής.	Αφαιρέστε και καθαρίστε το και στη συνέχεια επανατοποθετήστε το.
	Η σφαίρα της βαλβίδας εισαγωγής και η σφαίρα του εμβόλου δεν εδράζουν σωστά.	Αφαιρέστε τη βαλβίδα εισαγωγής και καθαρίστε την. Ελέγξτε τις σφαίρες και τις έδρες για γρατζουνιές. Αντικαταστήστε τις αν χρειάζεται. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της αντλίας. Στραγγίξτε το χρώμα πριν το χρησιμοποιήσετε για να αφαιρεθούν σωματίδια που μπορούν να φράξουν την αντλία.
	Το φίλτρο υγρού, το φίλτρο του μπεκ ή το μπεκ είναι φραγμένο ή ακάθατο.	Καθαρίστε το φίλτρο.
	Διαρροή στην αντλία προέγχυσης (prime).	Ακολουθήστε τη διαδικασία εκτόνωσης της πίεσης και, στη συνέχεια, επισκευάστε την βαλβίδα προέγχυσης.
	Βεβαιωθείτε ότι η αντλία δεν συνεχίζει να λειτουργεί όταν απελευθερώνεται η σκανδάλη του πιστολιού. (Η βαλβίδα προέγχυσης δεν έχει διαρροή)	Επισκευάστε την αντλία.
	Διαρροή γύρω από το παξιμάδι στεγανοποίησης, η οποία μπορεί να υποδηλώνει φθαρμένα ή χαλασμένα στοιχεία στεγανοποίησης.	Αντικαταστήστε τα στοιχεία στεγανοποίησης. Ελέγξτε επίσης την έδρα της βαλβίδας εμβόλου για στεγνωμένη βαφή ή γρατζουνιές και αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο. Σφίξτε το παξιμάδι στεγανοποίησης.
	Ζημιά στη ράβδο της αντλίας.	Επισκευάστε την αντλία.
	Τα στοιχεία στεγανοποίησης του εμβόλου είναι φθαρμένα ή έχουν υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε τα στοιχεία στεγανοποίησης.
	Ο στεγανοποιητικός δακτύλιος στην αντλία είναι φθαρμένος ή έχει υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο.
	Η σφαίρα της βαλβίδας εισαγωγής είναι γεμάτη με υλικό.	Καθαρίστε τη βαλβίδα εισαγωγής.
Η πίεση έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλά.	Αυξήστε την πίεση.	
Μεγάλη πτώση πίεσης σε εύκαμπτο σωλήνα με βαριά υλικά.	Χρησιμοποιήστε εύκαμπτο σωλήνα μεγαλύτερης διαμέτρου ή μειώστε το συνολικό μήκος του εύκαμπτου σωλήνα.	

Ο κινητήρας λειτουργεί αλλά όχι η αντλία	Ο πείρος της αντλίας εκτοπίσματος έχει υποστεί ζημιά ή λείπει.	Αντικαταστήστε τον πείρο της αντλίας εάν λείπει. Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο συγκράτησης βρίσκεται εντελώς μέσα στο αυλάκι γύρω από τη ράβδο σύνδεσης.
	Η ράβδος σύνδεσης έχει υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε την ράβδο σύνδεσης.
	Τα γρανάζια ή το περίβλημα μετάδοσης κίνησης έχουν υποστεί ζημιά.	Ελέγξτε τη διάταξη του περιβλήματος μετάδοσης κίνησης και τα γρανάζια για ζημιές και αντικαταστήστε τα εάν είναι απαραίτητο.
Υπερβολική διαρροή χρώματος στο παξιμάδι στεγανοποίησης	Το παξιμάδι στεγανοποίησης έχει χαλαρώσει.	Αφαιρέστε τον αποστάτη του παξιμαδιού στεγανοποίησης. Σφίξτε το παξιμάδι στεγανοποίησης όσο χρειάζεται για να σταματήσει η διαρροή.
	Τα στοιχεία στεγανοποίησης είναι φθαρμένα ή έχουν υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε τα στοιχεία στεγανοποίησης.
	Η ράβδος μετατόπισης είναι φθαρμένη ή έχει υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε τη ράβδο.
Στάζει υγρό από το πιστόλι	Αέρας στην αντλία ή στον εύκαμπτο σωλήνα.	Ελέγξτε και σφίξτε όλες τις συνδέσεις υγρών. Εκκινήστε την αντλία όσο το δυνατόν πιο αργά κατά τη διάρκεια της προέγχυσης.
	Το μπεκ ψεκασμού είναι εν μέρει φραγμένο.	Καθαρίστε το μπεκ.
	Δεν υπάρχει αρκετό υγρό.	Ξαναγεμίστε τον κουβά με υγρό. Θέστε την αντλία στη θέση prime (προέγχυση). Ελέγχετε συχνά την παροχή υγρού για να αποφύγετε την ξηρή λειτουργία της αντλίας.
Η προέγχυση της αντλίας πραγματοποιείται με δυσκολία	Αέρας στην αντλία ή στον εύκαμπτο σωλήνα.	Ελέγξτε και σφίξτε όλες τις συνδέσεις υγρών. Εκκινήστε την αντλία όσο το δυνατόν πιο αργά κατά τη διάρκεια της προέγχυσης.
	Διαρροή στη βαλβίδα εισαγωγής.	Καθαρίστε τη βαλβίδα εισαγωγής. Βεβαιωθείτε ότι η έδρα της σφαίρας δεν είναι γρατζουνισμένη ή φθαρμένη και ότι η σφαίρα εδράζει καλά. Συναρμολογήστε ξανά τη βαλβίδα.
	Τα στοιχεία στεγανοποίησης της αντλίας έχουν φθαρεί.	Αντικαταστήστε τα στοιχεία στεγανοποίησης της αντλίας.
	Το χρώμα είναι πολύ παχύρρευστο.	Αραιώστε το χρώμα σύμφωνα με τις συστάσεις του προμηθευτή.
Καμία ένδειξη στην οθόνη, ο ψεκαστήρας λειτουργεί	Η οθόνη έχει υποστεί βλάβη ή δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Ελέγξτε τις συνδέσεις. Αντικαταστήστε την οθόνη.


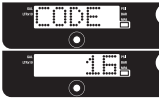

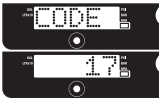
Ηλεκτρικά προβλήματα

Προσοχή: Εκτελέστε την διαδικασία εκτόνωσης της πίεσης.

1. Συνδέστε τον ψεκαστήρα σε γειωμένη πρίζα με τη σωστή τάση.
2. Θέστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση OFF για 30 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια ανάψτε τον ξανά.
3. Γυρίστε τον ρυθμιστή πίεσης δεξιόστροφα κατά το 1/2 μιας πλήρους στροφής.
4. Δείτε την ψηφιακή οθόνη.

Πρόβλημα	Τι πρέπει να ελέγξετε	Πώς να το ελέγξετε
<p>Η μονάδα δεν λειτουργεί καθόλου</p> <p>Η οθόνη δείχνει CODE 02</p> 	Ελέγξτε τον μορφοτροπέα ή τις συνδέσεις του μορφοτροπέα.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πίεση στο σύστημα (βλέπε «Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης»). Ελέγξτε τη δίοδο του υγρού για αποφράξεις, όπως π.χ. φραγμένο φίλτρο. 2. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το από την πρίζα. 3. Ελέγξτε τον μορφοτροπέα και τις συνδέσεις με την πλακέτα ελέγχου. 4. Αποσυνδέστε τον μορφοτροπέα από την υποδοχή της πλακέτας ελέγχου. Ελέγξτε ότι οι επαφές του μορφοτροπέα και της πλακέτας ελέγχου είναι καθαρές και ασφαλείς 5. Επανασυνδέστε τον μορφοτροπέα στην υποδοχή της πλακέτας ελέγχου. Συνδέστε το μηχάνημα στο ρεύμα, θέστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση ON και γυρίστε το κομβίο ρύθμισης δεξιόστροφα κατά το 1/2 μιας πλήρους στροφής. Εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά, θέστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF και προχωρήστε στο επόμενο βήμα. 6. Τοποθετήστε νέο μορφοτροπέα. Συνδέστε το μηχάνημα στο ρεύμα, θέστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση ON και γυρίστε το κομβίο ρύθμισης δεξιόστροφα κατά το 1/2 μιας πλήρους στροφής. Αντικαταστήστε την πλακέτα ελέγχου εάν η μονάδα δεν λειτουργεί σωστά.
<p>Η λυχνία ένδειξης της κατάστασης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει 2 φορές επανειλημμένα</p>		

<p>Η μονάδα δεν λειτουργεί καθόλου</p>		
<p>Η οθόνη δείχνει CODE 03</p> 		
<p>Η λυχνία ένδειξης της κατάστασης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει 3 φορές επανειλημμένα</p>	<p>Ελέγξτε τον μορφοτροπέα ή τις συνδέσεις του μορφοτροπέα (η πλακέτα ελέγχου δεν ανιχνεύει σήμα πίεσης).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το από την πρίζα. 2. Ελέγξτε τον μορφοτροπέα και τις συνδέσεις με την πλακέτα ελέγχου. 3. Αποσυνδέστε τον μορφοτροπέα από την υποδοχή της πλακέτας ελέγχου. Ελέγξτε ότι οι επαφές του μορφοτροπέα και της πλακέτας ελέγχου είναι καθαρές και ασφαλείς. 4. Επανασυνδέστε τον μορφοτροπέα στην υποδοχή της πλακέτας ελέγχου. Συνδέστε το μηχάνημα στο ρεύμα, θέστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση ON και γυρίστε το κομβίο ρύθμισης δεξιόστροφα κατά το 1/2 μιας πλήρους στροφής. Εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά, θέστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF και προχωρήστε στο επόμενο βήμα. 5. Συνδέστε έναν επιβεβαιωμένα λειτουργικό μορφοτροπέα στην υποδοχή της πλακέτας ελέγχου. 6. Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα και γυρίστε το κομβίο ρύθμισης δεξιόστροφα κατά το 1/2 μιας πλήρους στροφής. Εάν το μηχάνημα λειτουργεί, εγκαταστήστε νέο μορφοτροπέα. Αντικαταστήστε την πλακέτα ελέγχου εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί. 7. Ελέγξτε την αντίσταση του μορφοτροπέα με ωμόμετρο (λιγότερο από 9k ohm μεταξύ των κόκκινων και μαύρων αγωγών και 3-6k ohm μεταξύ των πράσινων και κίτρινων αγωγών).
<p>Η μονάδα δεν λειτουργεί καθόλου</p>		
<p>Η οθόνη δείχνει CODE 04</p> 	<p>Ελέγξτε την παροχή τάσης στη μονάδα (η πλακέτα ελέγχου ανιχνεύει πολλαπλές υπερτάσεις).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το από την πρίζα. 2. Συνδέστε το μηχάνημα σε πρίζα που παρέχει την κατάλληλη τάση για την αποφυγή βλάβης στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
<p>Η λυχνία ένδειξης της κατάστασης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει 4 φορές επανειλημμένα</p>		
<p>Η μονάδα δεν λειτουργεί καθόλου</p>		
<p>Η οθόνη δείχνει CODE 05</p> 	<p>Η πλακέτα ελέγχου δίνει εντολή στον κινητήρα να τεθεί σε λειτουργία, αλλά ο άξονας του κινητήρα δεν περιστρέφεται. Πιθανόν να είναι κλειδωμένος ο ρότορας, να μην είναι καλά συνδεδεμένος ο κινητήρας με την πλακέτα ελέγχου, να υπάρχει πρόβλημα με τον κινητήρα ή με την πλακέτα ελέγχου, ή να καταναλώνει υπερβολικά πολλά αμπέρ ο κινητήρας.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αφαιρέστε την αντλία και δοκιμάστε να θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα. Εάν ο κινητήρας λειτουργεί, ελέγξτε εάν η αντλία ή το σύστημα μετάδοσης κίνησης έχει μπλοκάρει ή παγώσει. Εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί, συνεχίστε στο βήμα 2. 2. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το από την πρίζα. 3. Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο (ή τους συνδέσμους) του κινητήρα από την υποδοχή (ή τις υποδοχές) της πλακέτας ελέγχου. Ελέγξτε ότι ο σύνδεσμος του κινητήρα και οι επαφές της πλακέτας ελέγχου είναι καθαρές και ασφαλείς. Εάν οι επαφές είναι καθαρές και ασφαλείς, συνεχίστε στο βήμα 4. 4. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και περιστρέψτε τον ανεμιστήρα του κινητήρα κατά το 1/2 μιας πλήρους περιστροφής. Επανεκκινήστε το μηχάνημα. Εάν η μονάδα λειτουργεί, αντικαταστήστε την πλακέτα ελέγχου.
<p>Η λυχνία ένδειξης της κατάστασης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει 5 φορές επανειλημμένα</p>		
<p>Η μονάδα δεν λειτουργεί καθόλου</p>		
<p>Η οθόνη δείχνει CODE 12</p> 	<p>Ενεργοποιήθηκε η προστασία έναντι υπερέντασης.</p>	<p>Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος.</p>
<p>Η λυχνία ένδειξης της κατάστασης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει 12 φορές επανειλημμένα</p>		

<p>Η μονάδα δεν λειτουργεί καθόλου</p> <p>Η οθόνη δείχνει CODE 15</p> 	<p>Ελέγξτε τις συνδέσεις πάνω από τον κινητήρα.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το από την πρίζα. 2. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του κινητήρα. 3. Αποσυνδέστε τον έλεγχο του κινητήρα και επιθεωρήστε τους συνδέσμους για τυχόν ζημιές. 4. Επανασυνδέστε τον έλεγχο του κινητήρα. 5. Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα. Εάν ο κωδικός εξακολουθεί να εμφανίζεται, αντικαταστήστε τον κινητήρα.
<p>Η λυχνία ένδειξης της κατάστασης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει 15 φορές επανειλημμένα</p>		
<p>Η μονάδα δεν λειτουργεί καθόλου</p> <p>Η οθόνη δείχνει CODE 16</p> 	<p>Ελέγξτε τις συνδέσεις. Η πλακέτα ελέγχου δεν λαμβάνει σήμα από τον αισθητήρα θέσης του κινητήρα.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα. 2. Αποσυνδέστε τον αισθητήρα θέσης του κινητήρα και επιθεωρήστε τους συνδέσμους για τυχόν ζημιές. 
<p>Η λυχνία ένδειξης της κατάστασης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει 16 φορές επανειλημμένα</p>		<ol style="list-style-type: none"> 3. Επανασυνδέστε τον αισθητήρα. 4. Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα. Εάν ο κωδικός εξακολουθεί να εμφανίζεται, αντικαταστήστε τον κινητήρα.
<p>Η μονάδα δεν λειτουργεί καθόλου</p> <p>Η οθόνη δείχνει CODE 17</p> 	<p>Ελέγξτε την παροχή τάσης στη μονάδα (η μονάδα έχει συνδεθεί σε πρίζα με λανθασμένη τάση).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το από την πρίζα. 2. Συνδέστε το μηχάνημα σε πρίζα που παρέχει την κατάλληλη τάση για την αποφυγή βλάβης στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
<p>Η λυχνία ένδειξης της κατάστασης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει 17 φορές επανειλημμένα</p>		

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ЗАЗЕМЯВАНЕ

- Продуктът трябва да е заземен. В случай на електрическо късо съединение заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява проводник за електрическия ток.
- Щепселът трябва да се свърже към правилно инсталиран и заземен контакт в съответствие с всички местни норми и наредби.
- Неправилното свързване на заземителния щепсел към контакта може да доведе до токов удар.
- Консултирайте се с квалифициран електротехник или сервизен специалист, когато инструкциите за заземяване не са напълно разбрани или когато имате съмнения относно дали продуктът е правилно заземен.
- Не модифицирайте предоставения щепсел. Ако щепселът не пасва на контакта, поръчайте на квалифициран електротехник да монтира подходящ контакт.
- Свързвайте продукта само към контакт със същата конфигурация като тази на щепсела.
- Не използвайте адаптер с продукта.

- Удължителни кабели

- Използвайте само трижилен удължител, който има заземен щепсел и заземен контакт, който приема щепсела на продукта.
- Уверете се, че удължителният кабел не е повреден. Ако е необходим удължител, използвайте минимум 12 AWG (2,5 mm²), за да пренесете тока, който продуктът консумира.
- Недостатъчно големият кабел води до спад на напрежението в мрежата, загуба на мощност и прегряване.



ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР И ЕКСПЛОЗИЯ

Запалими изпарения, като например изпарения от разтворители и бои в работната зона, могат да се възпламят или експлодират. За да предотвратите пожар и експлозия:

- Не пръскайте запалими или горими материали в близост до пламъци или източници на запалване, като цигари, двигатели и електрическо оборудване.
- Преминаването на боя или разтворител през оборудването може да предизвика статично електричество. Статичното електричество създава опасност от пожар или експлозия в присъствието на изпарения от боя или разтворител. Всички части на системата за пръскане, включително помпата, сглобката на маркуча, пистолета за пръскане, както и предметите в зоната на пръскане и около нея, трябва да бъдат правилно заземени, за да се предпазят от статичен разряд и искри. Използвайте проводящи или заземени маркучи за пръскане на безвъздушна боя под високо налягане.
- Уверете се, че всички контейнери и системи за събиране са заземени, за да се предотврати статичен разряд. Не използвайте подложки за кофе, освен ако те не са антистатични или проводящи.
- Не използвайте боя или разтворител, съдържащи халогенирани въглеводороди.
- Не пръскайте запалими или горими течности в затворено пространство.
- Поддържайте зоната на пръскане добре проветрена. Поддържайте добър приток на свеж въздух в зоната.
- Машината генерира искри. Когато пръскате, промивате, почиствате или обслужвате, дръжте помпения агрегат на добре проветриво място, на разстояние най-малко 6 метра от зоната на пръскане. Не пръскайте помпения възел.
- Не пушете в зоната на пръскане и не пръскайте там, където има искри или пламъци.
- Не работете с ключове за осветление, двигатели или други подобни продукти, които предизвикват искри, в зоната на пръскане.
- Поддържайте зоната чиста и свободна от съдове с боя или разтворители, парцали и други запалими материали.
- Познавайте съдържанието на боите и разтворителите, с които се пръска. Прочетете всички информационни листове за безопасност (ИЛБ) и етикети на контейнерите, предоставени с боите и разтворителите. Спазвайте инструкциите за безопасност на производителя на боите и разтворителите.
- В работната зона трябва да има правилно функциониращи пожарогасители.



ОПАСНОСТ ОТ ИНЖЕКТИРАНЕ В КОЖАТА

Спреят с високо налягане може да впръска токсини в тялото и да причини сериозни телесни повреди. В случай че се получи инжектиране, **незабавно потърсете хирургично лечение.**

- Не насочвайте оръжието към и не пръскайте с него хора или животни.
- Дръжте ръцете и други части на тялото далеч от изхвърлянето на течности. Не се опитвайте да спрете изтичането с която и да е част на тялото.
- Винаги използвайте предпазителя на накрайника за пръскане. Не пръскайте без поставен предпазител на накрайника.
- Бъдете внимателни при почистването и смяната на накрайниците на пръскачките. В случай че накрайникът за пръскане се запуши по време на пръскане, следвайте "Процедура за освобождаване на налягането" за изключване на уреда и освобождаване на налягането, преди да отстраните и почистите накрайника за пръскане.
- Оборудването поддържа налягане след изключване на захранването. Не оставяйте оборудването под напрежение или под налягане без надзор. Следвайте инструкциите "Процедура за освобождаване на налягането", когато оборудването е без надзор или не се използва, както и преди обслужване, почистване или отстраняване на части.
- Проверете маркучите и частите за следи от повреди. Заменете всички повредени маркучи или части.
- Системата може да произвежда 230 бара (3300 psi). Използвайте резервни части или аксесоари, които са предназначени за работа при минимум 230 bar (3300 psi).
- Винаги задействайте блокировката на спусъка, когато не пръскате. Проверете дали блокировката на спусъка функционира правилно.
- Проверете дали всички връзки са сигурни, преди да започнете работа с устройството.
- Знаете как да спрете устройството и да изпуснете налягането бързо. Запознайте се добре с органите за управление.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

 	<p>ОПАСНОСТ ОТ НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА НА ОБОРУДВАНЕТО</p> <ul style="list-style-type: none"> • Неправилната употреба може да причини смърт или сериозно нараняване. • Винаги носете подходящи ръкавици, предпазни средства за очите и респиратор или маска, когато пръскате. • Не работете с машината и не пръскайте в близост до деца. Дръжте децата далеч от оборудването по всяко време. • Не се навеждайте и не стойте върху нестабилна опора. Поддържайте стабилна опора и равновесие през цялото време. • Бъдете нащрек и внимавайте какво правите. • Не оставяйте устройството под напрежение или под налягане без надзор. Когато уредът не се използва, изключете го и следвайте процедурата "Освобождение на налягането" за изключване на уреда. • Не работете с уреда, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици или алкохол. • Не прегъвайте и не огъвайте прекалено маркуча. • Не излагайте маркуча на температури или налягане, надвишаващи посочените. • Не дърпайте и не повдигайте оборудването, като дърпате маркуча. • Не пръскайте с маркуч, по-къс от 7,6 метра. • Не модифицирайте оборудването. Модификациите могат да създадат опасности за безопасността. • Уверете се, че цялото оборудване е класифицирано и одобрено за средата, в която го използвате.
 	<p>ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР</p> <p>Оборудването трябва да е заземено. Неправилното заземяване, настройката или използването на системата може да доведе до токов удар.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Изключете устройството и изключете захранващия кабел, преди да обслужвате оборудването. • Свързвайте само към заземени контакти. • Използвайте само 3-жични удължители. • Не се излагайте на дъжд. Съхранявайте на закрито. • Изчакайте пет минути след изключване на захранващия кабел, преди да обслужвате големи кондензаторни устройства.
	<p>ОПАСНОСТ ОТ АЛУМИНИЕВИ ЧАСТИ ПОД НАЛЯГАНЕ</p> <p>Използването на течности, несъвместими с алуминия, в оборудване под налягане може да доведе до сериозна химическа реакция и разкъсване на оборудването. Неспазването на това предупреждение може да доведе до смърт, сериозни наранявания или материални щети.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не използвайте 1,1,1-трихлоретан, метилхлорид, други халогенирани въглеводородни разтворители или течности, съдържащи такива разтворители. • Не използвайте хлорна белина. • Много други течности могат да съдържат химикали, които могат да реагират с алуминия. Свържете се с доставчика на материали за съвместимост.
 	<p>ОПАСНОСТ ОТ ДВИЖЕЩИ СЕ ЧАСТИ</p> <p>Движещите се части могат да притиснат, отрежат или ампутират пръсти и други части на тялото. ⚠</p> <ul style="list-style-type: none"> • Пазете се от движещи се части. • Не работете с оборудването, когато защитните капаци или покрития са свалени. • Оборудването под налягане може да се задейства без предупреждение. Преди да проверявате, премествате или обслужвате оборудването, спазвайте "Процедура за освобождение на налягането" и изключете всички източници на захранване.
	<p>ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА (ЛПС)</p> <p>Носете подходящи предпазни средства, когато се намирате в работната зона, за да предотвратите сериозни наранявания, включително наранявания на очите, загуба на слуха, вдишване на токсични изпарения и изгаряния. Това защитно оборудване включва, но не се ограничава до:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Защитни очила и защита на слуха. • Респиратори, защитно облекло и ръкавици, както е препоръчано от производителя на течността и разтворителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	ВАР7100
Захранване	4100 W
Напрежение / Честота	230 / 50 Hz
Максимално работно налягане	230 bar (3300 psi)
Максимална доставка (с накрайник)	5,51 л/мин
Максимален накрайник	0,033 инча
Дължина на маркуча	15 m

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

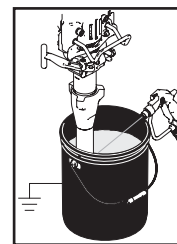
БУКЕТИ

Разтворители и течности на маслена основа

- Спазвайте местните правила.
- Използвайте само проводими метални кофи, поставени върху заземена повърхност, например бетон.
- Не поставяйте кофата върху непроводяща повърхност, например хартия или картон, която прекъсва непрекъснатостта на заземяването.

Заземяване на метална кофа

Свържете заземяващ проводник към кофата, като захванете единия му край към кофата, а другия - към истинско заземяване.



Фиг. 1

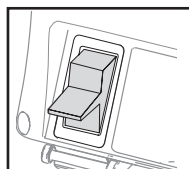
Как да поддържате непрекъснатостта на заземяването при промиване или освобождаване на налягането (фиг. 1)

Дръжте металната част на пистолета за пръскане плътно до страната на заземена метална кофа. След това натиснете спусъка на пистолета за пръскане.

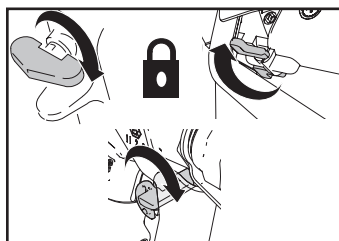
ПРОЦЕДУРА ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА НАЛЯГАНЕТО (ФИГ. 2-6)

Предупреждение: Оборудването остава под налягане, докато налягането не бъде освободено ръчно. За да предотвратите сериозни наранявания от течност под налягане, като например инжектиране на кожата, следвайте "Процедура за освобождаване на налягането", когато спрете пръскането и преди да почистите, проверите или обслужите оборудването.

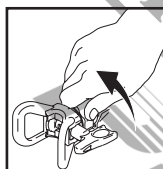
1. Изключете устройството. Изчакайте 7 секунди.
2. Активирайте блокировката на спусъка.
3. Свалете предпазителя и накрайника за пръскане.
4. Завъртете регулатора на налягането на най-ниската настройка. Натиснете спусъка на пистолета за пръскане, за да освободите налягането.
5. Поставете дренажната тръба в кофата. Завъртете вентила за пълнене надолу в положение за източване. Оставете основния клапан в положение DRAIN (Дренаж), докато не сте готови да пръскате отново.
6. Ако подозирате, че накрайникът за пръскане или маркучът са запушени или че налягането не е напълно освободено след изпълнение на горните стъпки, много бавно разхлабете фиксиращата гайка на предпазителя на накрайника или съединителя на края на маркуча, за да освободите налягането постепенно, след което разхлабете напълно. Почистете маркуча или накрайника от препятствия.



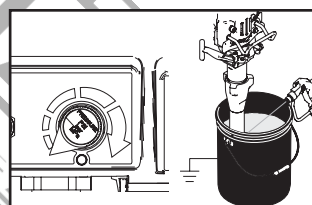
Фиг. 2



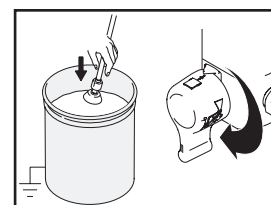
Фиг. 3



Фиг. 4



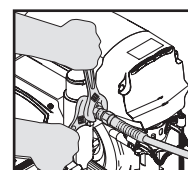
Фиг. 5



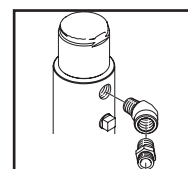
Фиг. 6

МОНТАЖ (ФИГ. 7-16)

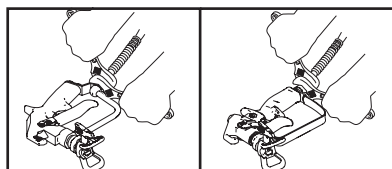
1. Свържете безвъздушния маркуч към машината. Затегнете здраво. (Фиг. 7)
- Ако използвате опционалния бункер, отстранете нипелния фитинг от филтъра. Монтирайте 45° коляно във филтъра и монтирайте нипелния фитинг в коляното. След това свържете маркуча към нипела. (Фиг. 8)
2. Свържете маркуча с камшик (ако е приложимо) и пистолета към другия край на маркуча. Затегнете здраво. (Фиг. 9)
3. Активирайте блокировката на спусъка. (Фиг. 10)
4. Свалете предпазителя на накрайника. (Фиг. 11)
5. Проверете входящия филтър за запушване и отломки. (Фиг. 12)
6. Напълнете гайката на гърловината с TSL, за да предотвратите преждевременното износване на уплътнението. Правете това всеки път, когато пръскате. (Фиг. 13)
7. Изключете устройството. (Фиг. 14)
8. Включете захранващия кабел в правилно заземен контакт.
9. Завъртете клапана за пълнене надолу в положение за източване. (Фиг. 15)
10. Поставете помпата в заземена метална кофа, частично напълнена с промивна течност. Свържете заземителния проводник към кофата и към истинското заземяване. Изпълнете стъпки 1-5 от "Стартиране", за да промиете маслото за съхранение, доставено в пръскачката. Използвайте вода за промиване на боята на водна основа и минерален спирт за промиване на боята на маслена основа и маслото за съхранение. (Фиг. 16)



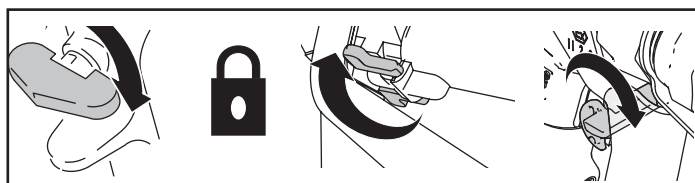
Фиг. 7



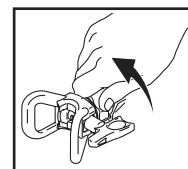
Фиг. 8



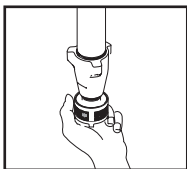
Фиг. 9



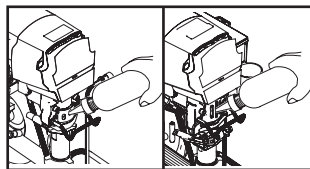
Фиг. 10



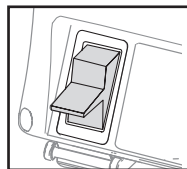
Фиг. 11



Фиг. 12



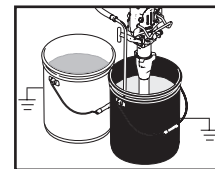
Фиг. 13



Фиг. 14



Фиг. 15



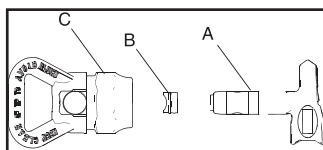
Фиг. 16

СТАРТИРАНЕ

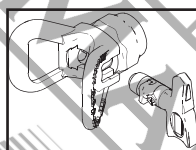
1. Извършете "Процедура за освобождаване на налягането".
2. Завъртете регулатора на налягането до най-ниското налягане.
3. Включете устройството.
4. Завъртете регулатора на налягането на средно налягане, за да стартирате двигателя, и оставете течността да циркулира през дренажната тръба в продължение на 15 секунди. След това завъртете регулатора на налягането надолу.
5. Завъртете основния вентил напред в положение SPRAY. Изключете блокировката на спусъка.
6. Дръжте пистолета срещу заземена метална кофа за промиване. Задействайте пистолета и завъртете регулатора на налягането на средно налягане. Промивайте в продължение на 1 минута.
7. Проверете за течове. Ако се появят течове, изпълнете **процедурата за освобождаване на налягането**. Затегнете фитингите. Изпълнете стъпки 1-5 от "Стартиране". Ако няма течове, преминете към следваща стъпка.
 - **Предупреждение: Спреят под високо налягане може да впръска токсини в тялото и да причини сериозни телесни наранявания, Не спирайте течовете с ръка или парцал.**
8. Поставете помпата в кофата за боя.
9. Вкарайте отново пистолета в кофата за промиване, докато се появи боя. Преместете пистолета в кофата за боя и натиснете спусъка за 20 секунди.
10. Активирайте блокировката на спусъка. Сглобете накрайника и предпазителя (вж. "Монтаж на накрайника за пръскане").

МОНТАЖ НА НАКРАЙНИКА ЗА ПРЪСКАНЕ (ФИГ. 17-19)

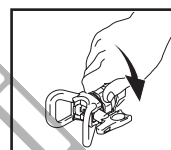
1. Извършете "Процедура за освобождаване на налягането".
2. Използвайте накрайника за пръскане (А), за да поставите уплътнителния елемент (В) в предпазителя (С). (Фиг. 17)
3. Поставете накрайника за пръскане. (Фиг. 18)
4. Завийте слобката върху пистолета. Затегнете. (Фиг. 19)



Фиг. 17



Фиг. 18



Фиг. 19

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРЪСКАНЕ

1. Модел за изпитване на пръскане. Увеличете налягането, за да премахнете тежките ръбове. Използвайте по-малък размер на накрайника, ако регулирането на налягането не може да премахне тежките ръбове.
2. Дръжте пистолета перпендикулярно на 25-30 см от повърхността.
3. Движете пистолета по повърхността или нагоре-надолу с равномерна скорост.
4. Натиснете спусъка на пистолета след като се движите и го отпуснете преди да спрете.

ПОЧИСТВАНЕ НА ЗАПУШВАНЕ НА НАКРАЙНИКА

Предупреждение: Никога не насочвайте пистолета към ръката си.

1. Освободете спусъка и задействайте блокировката на спусъка. Завъртете накрайника за пръскане. Изключете блокировката на спусъка. Натиснете спусъка, за да отстраните запушването.
2. Активирайте блокировката на спусъка. Върнете накрайника в първоначалното положение. Изключете блокировката на спусъка и продължете пръскането.

ПОЧИСТВАНЕ

1. Изпълнете "Процедура за освобождаване на налягането", стъпки 1-4. Свалете предпазителя на накрайника от пистолета.
 - **Забележка:** Използвайте вода за материали на водна основа, минерален спирт за материали на маслена основа или други разтворители, препоръчани от производителя.
2. Включете машината. Завъртете основния клапан напред в положение SPRAY.
3. Настройте регулатора на налягането на средно налягане. Задръжте пистолета срещу кофата. Изключете блокировката на спусъка. Натиснете спусъка на пистолета, докато се появи промивна течност.
4. Преместете пистолета в кофата за отпадъци. Задръжте пистолета до кофата. Задействайте пистолета, за да промиете добре системата. Освободете спусъка и задействайте блокировката на спусъка.
5. Завъртете основния клапан надолу в положение DRAIN (Дренаж) и оставете промивната течност да циркулира, докато промивната течност стане прозрачна.
6. Завъртете клапана за разпръскване напред в положение SPRAY. Вкарайте пистолета в кофата за промиване, за да изчистите течността от маркуча.
7. Повдигнете помпата над промивната течност и пуснете машината за 15 до 30 секунди, за да изтече течността. Изключете машината.
8. Завъртете клапана за пълнене надолу в положение за източване. Изключете машината от електрическата мрежа.

9. Свалете филтрите от пистолета и пръскачката, ако са монтирани. Почистете и проверете. Монтирайте филтрите.
10. Ако промивате с вода, промийте отново с минерален спирт, за да оставите защитно покритие, което да предотврати замръзване или корозия.
11. Избършете пръскачката, маркуча и пистолета с парцал, напоен с вода или минерален спирт.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Механични проблеми/поток на течности

Внимание: Извършете процедура за освобождаване на налягането.

Проблем	Възможна причина	Решение
Изходът на помпата е нисък	Накрайникът за пръскане е износен.	Сменете накрайника.
	Запушен накрайник за пръскане.	Намалете налягането. Проверете и почистете накрайника за пръскане.
	Доставка на боя.	Напълнете отново помпата и я запълнете с вода.
	Запушен всмукателен филтър.	Свалете и почистете, след което монтирайте отново.
	Топката на всмукателния клапан и топката на буталото не са застанали правилно.	Свалете всмукателния клапан и го почистете. Проверете топчетата и седалките за вдлъбнатини. Сменете ги, ако е необходимо. Вижте ръководството за работа с помпата. Прецедете боята преди употреба, за да отстраните частиците, които могат да запушат помпата.
	Филтърът за течност, филтърът на накрайника или накрайникът са запушени или замърсени.	Почистете филтъра.
	Изтичане на клапата за впръскване.	Изпълнете процедурата за освобождаване на налягането, след което ремонтирайте клапана за предварително нагнетяване.
	Проверете дали помпата не продължава да работи, когато спусъкът на пистолета се отпусне. (Първият клапан не е изтекъл)	Обслужвайте помпата.
	Теч около гайката на уплътнението на гърлото, което може да показва износени или повредени уплътнения.	Сменете набивките. Също така проверете седлото на буталния клапан за втвърдена боя или вдлъбнатини и го сменете, ако е необходимо. Затегнете гайката на уплътнението.
	Повреда на пръта на помпата.	Ремонтирайте помпата.
	Уплътненията на буталото са износени или повредени.	Сменете набивките.
	О-пръстенът в помпата е износен или повреден.	Сменете О-пръстена.
	Топката на всмукателния клапан е натъпкана с материал.	Почистете всмукателния клапан.
	Настройката на налягането е твърде ниска.	Увеличете налягането.
Голям спад на налягането в маркуч с тежки материали.	Използвайте маркуч с по-голям диаметър или намалете общата дължина на маркуча.	
Двигателят работи, но помпата не се движи	Щифтът на изтласкващата помпа е повреден или липсва.	Заменете щифта на помпата, ако липсва. Уверете се, че задържащата пружина е напълно в жлеба по цялата дължина на свързващия прът.
	Сглобката на съединителния прът е повредена.	Сменете сглобката на свързващия прът.
	Повредени зъбни колела или корпус на задвижването.	Проверете сглобката на корпуса на задвижването и зъбните колела за повреди и ги подменете, ако е необходимо.
Прекомерно изтичане на боя в уплътнителната гайка на гърлото	Разхлабена гайка на уплътнението на гърлото.	Отстранете дистанционната гайка на уплътнителя на гърлото. Затегнете гайката за уплътнение на гърлото достатъчно, за да спрете изтичането.
	Набивките на гърлото са износени или повредени.	Сменете уплътненията.
	Изместителният прът е износен или повреден.	Сменете пръта.
Флуидът се разпръсква от пистолета	Въздух в помпата или маркуча.	Проверете и затегнете всички връзки за течности. По време на зареждането задействайте помпата възможно най-бавно.
	Накрайникът за пръскане е частично запушен.	Изчистете накрайника.
	Захранването с течност е слабо или празно.	Напълнете отново резервоара за течност. Заредете помпата. Проверявайте често подаването на течност, за да предотвратите работа на помпата на сухо.

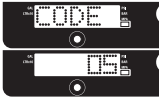
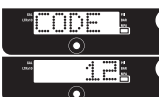

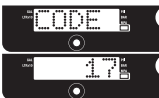
Помпата се зарежда трудно	Въздух в помпата или маркуча.	Проверете и затегнете всички връзки за течности. По време на зареждането задействайте помпата възможно най-бавно.
	Вентилът за всмукване изтича.	Почистете всмукателния клапан. Уверете се, че седлото на сачмата не е нарязано или износено и че сачмата седи добре. Сглобете отново клапана.
	Набивките на помпата са износени.	Сменете набивките на помпата.
	Боята е твърде гъста.	Разредете боята съгласно препоръките на доставчика.
Няма дисплей, пръскачката работи	Дисплеят е повреден или има лоша връзка.	Проверете връзките. Сменете дисплея.

Електрически проблеми

Внимание: Извършете процедура за освобождаване на налягането.

1. Включете пръскачката в заземен контакт с подходящо напрежение.
2. Поставете превключвателя на захранването в положение OFF (Изключено) за 30 секунди и след това го включете отново.
3. Завъртете копчето за регулиране на налягането по посока на часовниковата стрелка на 1/2 оборот.
4. Прегледайте цифровия дисплей.

Проблем	Какво да се провери	Как да се провери
<p>Устройството не работи изобщо</p> <p>Дисплеят показва CODE 02</p> 	<p>Проверете трансдюсера или връзките на трансдюсера.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уверете се, че в системата няма налягане (вж. "Процедура за освобождаване на налягането"). Проверете пътя на флуида за запушвания, като например запушен филтър. 2. Изключете машината и я извадете от електрическата мрежа. 3. Проверете преобразувателя и връзките към контролното табло. 4. Изключете преобразувателя от гнездото на контролното табло. Проверете дали контактите на преобразувателя и контролната платка са чисти и сигурни. 5. Свържете отново преобразувателя към гнездото на контролната платка. Свържете захранването, завъртете превключвателя ON/OFF ON и копчето за управление на 1/2 оборот по посока на часовниковата стрелка. Ако пръскачката не работи правилно, изключете превключвателя ON/OFF и преминете към следващата стъпка. 6. Монтирайте нов преобразувател. Свържете захранването, включете превключвателя ON/OFF ON и завъртете копчето за управление на 1/2 оборот по посока на часовниковата стрелка. Ако устройството не работи правилно, сменете контролната платка.
<p>Индикаторът за състоянието на контролната платка мига 2 пъти многократно</p>		
<p>Устройството не работи изобщо</p> <p>Дисплеят показва CODE 03</p> 	<p>Проверете трансдюсера или връзките на трансдюсера (контролното табло не открива сигнал за налягане).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изключете машината и я извадете от електрическата мрежа. 2. Проверете преобразувателя и връзките към контролното табло. 3. Изключете преобразувателя от гнездото на контролното табло. Проверете дали контактите на преобразувателя и контролната платка са чисти и сигурни. 4. Свържете отново датчика към гнездото на контролната платка. 5. Свържете захранването, завъртете превключвателя ON/OFF ON и копчето за управление на 1/2 оборот по посока на часовниковата стрелка. Ако пръскачката не работи правилно, изключете превключвателя ON/OFF и преминете към следващата стъпка. 6. Свържете изправния датчик към гнездото на контролното табло. Включете машината и завъртете копчето за управление на 1/2 оборот по посока на часовниковата стрелка. Ако машината работи, монтирайте нов преобразувател. Ако машината не работи, сменете контролната платка. 7. Проверете съпротивлението на преобразувателя с омметър (по-малко от 9 хил. ома между червения и черния проводник и 3-6 хил. ома между зеления и жълтия проводник).
<p>Индикаторът за състоянието на контролната платка мига 3 пъти многократно</p>		
<p>Устройството не работи изобщо</p> <p>Дисплеят показва CODE 04</p> 	<p>Проверете захранващото напрежение към устройството (контролното табло открива множество пренапрежения).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изключете машината и я извадете от електрическата мрежа. 2. Намерете добро захранващо напрежение, за да предотвратите повреда на електрониката.
<p>Индикаторът за състоянието на контролната платка мига 4 пъти многократно</p>		

<p>Устройството не работи изобщо</p> <p>Дисплеят показва CODE 05</p> 	<p>Платката за управление подава команда на двигателя да работи, но валът на двигателя не се върти. Възможно е състоянието на блокиран ротор, отворена връзка между двигателя и управлението, проблем с двигателя или контролното табло или прекомерна консумация на електроенергия от двигателя.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отстранете помпата и опитайте да стартирате машината. Ако двигателят работи, проверете за блокирана или замръзнала помпа или трансмисия. Ако машината не работи, продължете към стъпка 2. 2. Изключете машината и я извадете от електрическата мрежа. 3. Изключете конектора(ите) на двигателя от гнездото(ата) на контролното табло. Проверете дали контактите на конектора на двигателя и на контролната платка са чисти и сигурни. Ако контактите са чисти и сигурни, продължете към стъпка 4. 4. Изключете машината и завъртете вентилатора на двигателя на 1/2 оборот. Рестартирайте машината. Ако устройството работи, сменете контролната платка.
<p>Индикаторът за състоянието на контролната платка мига 5 пъти многократно</p>		
<p>Устройството не работи изобщо</p> <p>Дисплеят показва CODE 12</p> 	<p>Активирана е защитата от прекомерен ток.</p>	<p>Включете и изключете захранването.</p>
<p>Индикаторът за състоянието на контролната платка мига 12 пъти многократно</p>		
<p>Устройството не работи изобщо</p> <p>Дисплеят показва CODE 15</p> 	<p>Проверете връзките над двигателя.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изключете машината и я извадете от електрическата мрежа. 2. Свалете кожуха на двигателя. 3. Изключете управлението на двигателя и проверете за повреди по съединителите. 4. Свържете отново управлението на двигателя. 5. Включете машината. Ако кодът продължава да се появява, сменете двигателя.
<p>Индикаторът за състоянието на контролната платка мига 15 пъти многократно</p>		
<p>Устройството не работи изобщо</p> <p>Дисплеят показва CODE 16</p> 	<p>Проверете връзките. Управлението не получава сигнал от сензора за положението на двигателя.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изключете машината. 2. Изключете сензора за положението на двигателя и проверете за повреди по съединителите.  <ol style="list-style-type: none"> 3. Свържете отново сензора. 4. Включете машината. Ако кодът продължава да се появява, сменете двигателя.
<p>Индикаторът за състоянието на контролната платка мига 16 пъти многократно</p>		
<p>Устройството не работи изобщо</p> <p>Дисплеят показва CODE 17</p> 	<p>Проверете подаването на напрежение към устройството (устройството е включено в контакт с неправилно напрежение).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изключете машината и я извадете от електрическата мрежа. 2. Намерете добро захранващо напрежение, за да избегнете повреда на електрониката.
<p>Индикаторът за състоянието на контролната платка мига 17 пъти многократно</p>		

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрическото оборудване заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се предават в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

 **AVERTISMENT**
**PUNEREA LA PĂMÂNT**

- Produsul trebuie să fie legat la pământ. În cazul unui scurtcircuit electric, împământarea reduce riscul de șoc electric prin asigurarea unei căi de evacuare sărmă pentru curentul electric.
 - Ștecherul trebuie conectat la o priză care este instalată și împământată corespunzător, în conformitate cu toate codurile și ordonanțele locale.
 - Conectarea necorespunzătoare a fișei de împământare la o priză poate duce la șocuri electrice.
 - Consultați un electrician sau un tehnician calificat atunci când instrucțiunile de împământare nu sunt complet înțelese sau când aveți îndoieli cu privire la dacă produsul este corect legat la pământ.
 - Nu modificați fișa furnizată. Dacă ștecherul nu se potrivește cu priza, solicitați instalarea prizei corespunzătoare de către un electrician calificat.
 - Conectați produsul numai la o priză cu aceeași configurație ca și fișa.
 - Nu utilizați un adaptor cu acest produs.
- Cabluri de extensie**
- Folosiți numai un prelungitor cu 3 fire care are o fișă de împământare și o priză de împământare care acceptă fișa de pe produs.
 - Asigurați-vă că prelungitorul nu este deteriorat. Dacă este necesar un cablu prelungitor, utilizați cel puțin 12 AWG (2,5 mm²) pentru a transporta curentul pe care îl consumă produsul.
 - Un cablu subdimensionat duce la o scădere a tensiunii de linie, la pierderi de putere și la supraîncălzire.

**PERICOL DE INCENDIU ȘI EXPLOZIE**

În zona de lucru, vaporii inflamabili, cum ar fi vaporii de solvenți și de vopsea, se pot aprinde sau exploda. Pentru a contribui la prevenirea incendiilor și exploziilor:

- Nu pulverizați materiale inflamabile sau combustibile în apropierea flăcărilor sau a surselor de aprindere, cum ar fi țigări, motoare și echipamente electrice.
- Vopseaua sau solvenții care circulă prin echipament poate provoca electricitate statică. Electricitatea statică creează un risc de incendiu sau de explozie în prezența vaporilor de vopsea sau de solvent. Toate părțile sistemului de pulverizare, inclusiv pompa, ansamblul de furtunuri, pistolul de pulverizare și obiectele din zona de pulverizare și din jurul acesteia trebuie să fie împământate corespunzător pentru a vă proteja împotriva descărcărilor statice și a scânteilor. Folosiți furtunuri conductoare sau împământate pentru pulverizatoare de vopsea fără aer comprimat de înaltă presiune.
- Verificați dacă toate containerele și sistemele de colectare sunt conectate la pământ pentru a preveni descărcarea statică. Nu utilizați garnituri pentru găleți decât dacă acestea sunt antistatice sau conductoare.
- Nu utilizați o vopsea sau un solvent care conține hidrocarburi halogenate.
- Nu pulverizați lichide inflamabile sau combustibile într-o zonă închisă.
- Păstrați zona de pulverizare bine ventilată. Asigurați o bună circulație a aerului proaspăt în zonă.
- Aparatul generează scânteie. Păstrați ansamblul pompei într-o zonă bine ventilată, la o distanță de cel puțin 6 metri de zona de pulverizare atunci când pulverizați, spălați, curățați sau efectuați lucrări de întreținere. Nu pulverizați ansamblul pompei.
- Nu fumați în zona de pulverizare și nu pulverizați în locuri unde sunt prezente scânteii sau flăcări.
- Nu acționați întrerupătoare de lumină, motoare sau alte produse similare care produc scânteie în zona de pulverizare.
- Păstrați zona curată și fără recipiente de vopsea sau solvenți, cârpe și alte materiale inflamabile.
- Cunoașteți conținutul vopselelor și al solvenților care se pulverizează. Citiți toate fișele cu date de securitate (FDS) și etichetele recipientelor furnizate cu vopselele și solvenții. Urmați instrucțiunile de siguranță ale producătorului vopselei și solventului.
- În zona de lucru trebuie să fie prezente extincătoare care funcționează corespunzător.










**PERICOL DE INJECTARE CUTANATĂ**

Pulverizatorul de înaltă presiune poate injecta toxine în organism și poate provoca vătămări corporale grave. În cazul în care se produce injectarea, **obțineți imediat tratament chirurgical.**



- Nu îndreptați pistolul spre nicio persoană sau animal și nu pulverizați asupra acestora.
- Țineți mâinile și alte părți ale corpului la distanță de scurgere. Nu încercați să opriți scurgerile cu nicio parte a corpului.
- Folosiți întotdeauna protecția vârfului de pulverizare. Nu pulverizați fără ca protecția vârfului de pulverizare să fie la locul ei.
- Aveți grijă la curățarea și schimbarea vârfului de pulverizare. În cazul în care vârful de pulverizare se înfundă în timpul pulverizării, urmați "**Procedura de reducere a presiunii**" pentru oprirea unității și eliberarea presiunii înainte de îndepărtarea și curățarea vârfului de pulverizare.
- Echipamentul menține presiunea după oprirea alimentării. Nu lăsați echipamentul sub tensiune sau sub presiune când este nesupravegheat. Urmați instrucțiunile "**Procedura de decompresie a presiunii**" atunci când echipamentul este nesupravegheat sau nu este utilizat și înainte de repararea, curățarea sau demontarea pieselor.
- Verificați furtunurile și piesele pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare. Înlocuiți orice furtunuri sau piese deteriorate.
- Sistemul este capabil să producă 230 bar (3300 psi). Folosiți piese de schimb sau accesorii care au o capacitate nominală de minimum 230 bar (3300 psi).
- Blocați întotdeauna pedica de blocare a declanșatorului atunci când nu pulverizați. Verificați dacă dispozitivul de blocare a declanșatorului funcționează corect.
- Verificați dacă toate conexiunile sunt sigure înainte de a pune în funcțiune unitatea.
- Să știți cum să opriți unitatea și să eliminați rapid presiunea. Familiarizați-vă temeinic cu comenzile.

! AVERTISMENT

 	<p>PERICOLUL UTILIZĂRII NECORESPUNZĂTOARE A ECHIPAMENTULUI</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilizarea necorespunzătoare poate cauza moartea sau vătămări grave. Purtați întotdeauna mănuși adecvate, ochelari de protecție și un aparat de respirație sau o mască atunci când pulverizați. Nu folosiți aparatul și nu pulverizați în apropierea copiilor. Țineți copiii departe de echipament în permanență. Nu vă întindeți prea mult și nu stați pe un suport instabil. Păstrați în permanență o poziție fermă și echilibrul. Fiți atenți și urmăriți ce faceți. Nu lăsați aparatul sub tensiune sau sub presiune când este nesupravegheat. Atunci când unitatea nu este utilizată, opriți-o și urmați "Procedura de reducere a presiunii" pentru oprirea unității. Nu folosiți aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor sau a alcoolului. Nu îndoiți și nu îndoiți excesiv furtunul. Nu expuneți furtunul la temperaturi sau la presiuni mai mari decât cele specificate. Nu trageți sau ridicați echipamentul trăgând de furtun. Nu pulverizați cu un furtun mai scurt de 7,6 metri. Nu modificați echipamentul. Modificările pot crea pericole de siguranță. Asigurați-vă că toate echipamentele sunt clasificate și aprobate pentru mediul în care le utilizați.
  	<p>PERICOL DE ȘOC ELECTRIC</p> <p>Echipamentul trebuie să fie legat la pământ. Conectarea la pământ, configurarea sau utilizarea necorespunzătoare a sistemului pot provoca șocuri electrice.</p> <ul style="list-style-type: none"> Opriti aparatul și deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua lucrări de întreținere a echipamentului. Conectați-vă numai la prize cu împământare. Utilizați numai prelungitoare cu 3 fire. Nu expuneți la ploaie. A se depozita în interior. Așteptați cinci minute după ce ați deconectat cablul de alimentare înainte de a repara unitățile cu condensator mare.
	<p>PERICOLUL PIESELOR DIN ALUMINIU SUB PRESIUNE</p> <p>Utilizarea de fluide incompatibile cu aluminiul în echipamentele sub presiune poate provoca reacții chimice grave și ruperea echipamentului. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la deces, vătămări grave sau daune materiale.</p> <ul style="list-style-type: none"> Nu utilizați 1,1,1,1-triclorețan, clorură de metilenă, alți solvenți de hidrocarburi halogenate sau fluide care conțin astfel de solvenți. Nu folosiți înălbitor cu clor. Multe alte fluide pot conține substanțe chimice care pot reacționa cu aluminiul. Contactați furnizorul de materiale pentru compatibilitate.
 	<p>PERICOLUL PIESELOR ÎN MIȘCARE</p> <p>Piese în mișcare pot ciupi, tăia sau amputa degete și alte părți ale corpului.</p> <ul style="list-style-type: none"> Nu vă apropiați de piesele în mișcare. Nu folosiți echipamentul dacă sunt îndepărtate protecțiile sau capacele de protecție. Echipamentele presurizate pot porni fără avertisment. Înainte de a verifica, deplasa sau întreține echipamentul, urmați "Procedura de reducere a presiunii" și deconectați toate sursele de alimentare.
	<p>ECHIPAMENT INDIVIDUAL DE PROTECȚIE (EIP)</p> <p>Purtați un echipament de protecție adecvat atunci când vă aflați în zona de lucru pentru a ajuta la prevenirea rănilor grave, inclusiv a leziunilor oculare, a pierderii auzului, a inhalării de vapori toxici și a arsurilor. Acest echipament de protecție include, dar nu se limitează la:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ochelari de protecție și protecție auditivă. Aparate de respirație, îmbrăcăminte de protecție și mănuși, conform recomandărilor producătorului fluidului și solventului.

DATE TEHNICE

Model	BAP7100
Putere	4100 W
Tensiune / Frecvență	230 / 50 Hz
Presiunea maximă de lucru	230 bar (3300 psi)
Debit maxim (cu vârf)	5,51 lpm
Vârf maxim	0,033 in
Lungimea furtunului	15 m

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

BUCKETS

Solvenți și lichide pe bază de ulei/ulei

- Respectați codul local.
- Utilizați numai găleți metalice conductoare, așezate pe o suprafață împământată, cum ar fi betonul.
- Nu așezați o găleată pe o suprafață neconductoare, cum ar fi hârtia sau cartonul, care întrerupe continuitatea împământării.

Legarea la pământ a unei găleți de metal

Conectați un fir de împământare la găleată prin fixarea unui capăt la găleată și a celuilalt capăt la o masă adevărată.

Cum se menține continuitatea împământării la spălare sau la eliberarea presiunii (Fig. 1)

Țineți ferm partea metalică a pistolului de pulverizare de partea laterală a unei găleți metalice împământate. Apoi, apăsați pe trăgaciul pistolului de pulverizare.

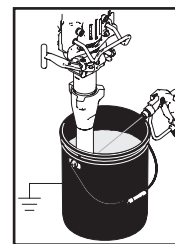


Fig. 1

PROCEDURA DE REDUCERE A PRESIUNII (FIG. 2-6)

Avertisment: Echipamentul rămâne presurizat până când presiunea este eliberată manual. Pentru a ajuta la prevenirea rănilor grave cauzate de fluidul sub presiune, cum ar fi injectarea pielii, urmați "Procedura de reducere a presiunii" atunci când încetați să pulverizați și înainte de a curăța, verifica sau repara echipamentul.

1. Opreți aparatul. Așteptați 7 secunde.
2. Cuplați dispozitivul de blocare a trăgaciului.
3. Îndepărtați protecția și vârful de pulverizare.
4. Rotiți regulatorul de presiune la cea mai mică valoare. Apăsați trăgaciul pistolului de pulverizare pentru a elibera presiunea.
5. Puneți tubul de scurgere în găleată. Rotiți supapa de amorsare în jos, în poziția Drenaj. Lăsați supapa de amorsare în poziția DRAIN (scurgere) până când sunteți gata să pulverizați din nou.
6. Dacă bănuieți că vârful de pulverizare sau furtunul este înfundat sau că presiunea nu a fost complet eliberată după ce ați urmat pașii de mai sus, slăbiți foarte încet piulița de fixare a dispozitivului de protecție a vârfului sau cuplajul capătului furtunului pentru a elibera presiunea treptat, apoi slăbiți complet. Eliminați obstrucția din furtun sau vârf.

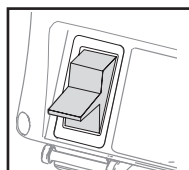


Fig. 2

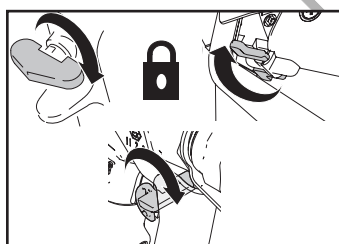


Fig. 3

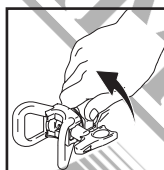


Fig. 4

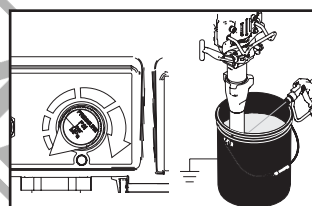


Fig. 5

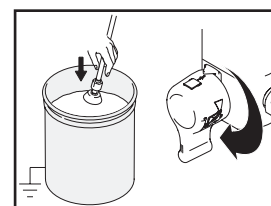


Fig. 6

ANSAMBLU (FIG. 7-16)

1. Conectați furtunul airless la mașină. Strângeți bine. (Fig. 7)
 - Dacă folosiți buncărul opțional, scoateți racordul cu mamelon de pe filtru. Instalați cotul de 45° în filtru și instalați racordul cu mamelon în cot. Apoi conectați furtunul la mamelon. (Fig. 8)
2. Conectați furtunul de biciuire (dacă este cazul) și pistolul la celălalt capăt al furtunului. Strângeți bine. (Fig. 9)
3. Cuplați dispozitivul de blocare a trăgaciului. (Fig. 10)
4. Îndepărtați protecția vârfului. (Fig. 11)
5. Verificați filtrul de admisie pentru a vedea dacă nu sunt înfundate sau resturi. (Fig. 12)
6. Umpleți piulița de etanșare a gâtului cu TSL pentru uzura prematură a garniturii. Faceți acest lucru de fiecare dată când pulverizați. (Fig. 13)
7. Opreți aparatul. (Fig. 14)
8. Conectați cablul de alimentare la o priză cu împământare corespunzătoare.
9. Rotiți supapa de amorsare în jos în poziția DRAIN (golire). (Fig. 15)
10. Așezați pompa într-o găleată metalică împământată, parțial umplută cu lichid de spălare. Atașați cablul de împământare la găleată și la pământul adevărat. Efectuați pașii 1-5 de la "Pornirea" pentru a spăla uleiul de depozitare expedit în pulverizator. Folosiți apă pentru a spăla vopseaua pe bază de apă și alcool mineral pentru a spăla vopseaua pe bază de ulei și uleiul de depozitare. (Fig. 16)

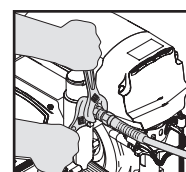


Fig. 7

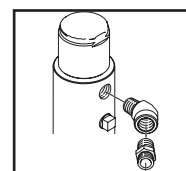


Fig. 8

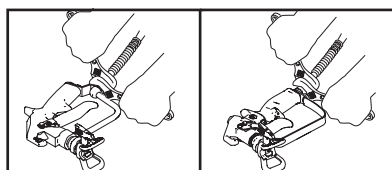


Fig. 9

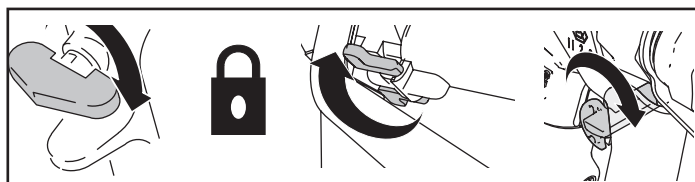


Fig. 10

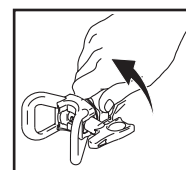


Fig. 11

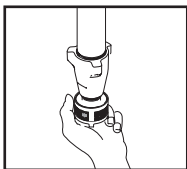


Fig. 12

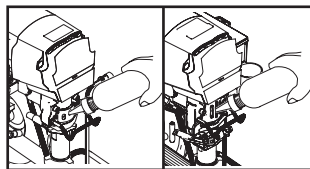


Fig. 13

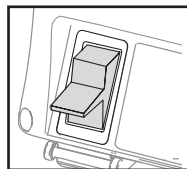


Fig. 14



Fig. 15

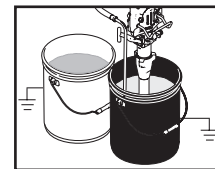


Fig. 16

PORNIREA

1. Efectuați "**Procedura de reducere a presiunii**".
2. Rotiți regulatorul de presiune la presiunea cea mai mică.
3. Porniți aparatul.
4. Rotiți regulatorul de presiune la presiune medie pentru a porni motorul și lăsați lichidul să circule prin tubul de scurgere timp de 15 secunde. Apoi, rotiți presiunea în jos.
5. Rotiți supapa de amorsare înainte, în poziția SPRAY. Dezactivați dispozitivul de blocare a declanșatorului.
6. Țineți pistolul de găleata de spălare din metal împământat. Declanșați pistolul și rotiți regulatorul de presiune la presiune medie. Spălați timp de 1 minut.
7. Verificați dacă există scurgeri. Dacă apar scurgeri, efectuați "**Procedura de reducere a presiunii**". Strângeți fittingurile. Efectuați pașii "**Pornirea**" 1-5. Dacă nu există scurgeri, treceți la pasul următor.
 - **Avertisment: Pulverizatorul de înaltă presiune poate injecta toxine în organism și poate provoca vătămări corporale grave, nu opriți scurgerile cu mâna sau cu o cârpă.**
8. Așezați pompa în găleata de vopsea.
9. Acționați din nou pistolul în găleata de spălare până când apare vopseaua. Mutați pistolul în găleata de vopsea și apăsați trăgaciul timp de 20 de secunde.
10. Activați dispozitivul de blocare a trăgaciului. Asamblați vârful și apărătoarea (consultați "**Instalarea vârfului de pulverizare**").

INSTALAREA VÂRFULUI DE PULVERIZARE (FIG. 17-19)

1. Efectuați "**Procedura de reducere a presiunii**".
2. Folosiți vârful de pulverizare (A) pentru a introduce elementul de etanșare (B) în dispozitivul de protecție (C). (Fig. 17)
3. Introduceți vârful de pulverizare. (Fig. 18)
4. Însurubați ansamblul pe pistol. Strângeți. (Fig. 19)

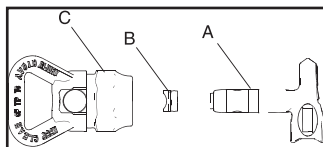


Fig. 17

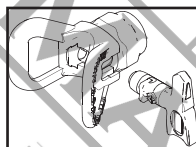


Fig. 18

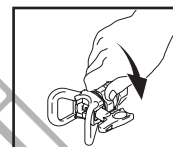


Fig. 19

INSTRUCȚIUNI DE PULVERIZARE

1. Modelul de testare a pulverizării. Creșteți presiunea pentru a elimina marginile grele. Folosiți un vârf de dimensiuni mai mici dacă ajustarea presiunii nu poate elimina marginile grele.
2. Țineți pistolul perpendicular, la 25-30 cm de suprafață.
3. Deplasați pistolul fie peste, fie în sus și în jos pe suprafață, într-un ritm constant.
4. Apăsați trăgaciul pistolului de pulverizare după ce vă deplasați și eliberați-l înainte de a vă opri.

CURĂȚAREA ÎNFUNDĂRII VÂRFULUI

Avertisment: Nu îndreptați niciodată arma spre mână.

1. Eliberați trăgaciul, activați blocajul trăgaciului. Rotiți vârful de pulverizare. Dezactivați blocarea declanșatorului. Apăsați trăgaciul pentru a elimina colmatarea.
2. Activați dispozitivul de blocare a trăgaciului. Readuceți vârful în poziția inițială. Dezactivați blocarea declanșatorului și continuați pulverizarea.

CURĂȚENIE

1. Efectuați "**Procedura de reducere a presiunii**", etapele 1-4. Îndepărtați protecția vârfului de pe pistol.
 - **Notă:** Folosiți apă pentru materialele pe bază de apă, alcool mineral pentru materialele pe bază de ulei sau alți solvenți recomandați de producător.
2. Porniți aparatul. Rotiți supapa de amorsare înainte în poziția SPRAY (pulverizare).
3. Setati regulatorul de presiune la presiune medie. Țineți pistolul pe găleată. Decuplați dispozitivul de blocare a declanșatorului. Declanșați pistolul până când apare lichidul de spălare.
4. Mutați pistolul în găleata de deșeuri. Țineți pistolul pe găleată. Acționați pistolul pentru a spăla bine sistemul. Eliberați trăgaciul și activați dispozitivul de blocare a trăgaciului.
5. Rotiți supapa de amorsare în jos în poziția DRAIN (scurgere) și lăsați lichidul de spălare să circule până când lichidul de spălare apare limpede.
6. Rotiți supapa de amorsare înainte în poziția SPRAY (pulverizare). Declanșați pistolul în găleata de spălare pentru a curăța lichidul din furtun.
7. Ridicați pompa deasupra lichidului de spălare și puneți mașina în funcțiune timp de 15 până la 30 de secunde pentru a scurge lichidul. Opriți mașina.
8. Rotiți supapa de amorsare în jos în poziția DRAIN (scurgere). Scoateți mașina din priză.

9. Îndepărtați filtrele de pe pistol și de pe pulverizator, dacă sunt instalate. Curățați-le și inspectați-le. Instalați filtrele.
 10. Dacă spălați cu apă, spălați din nou cu alcool mineral pentru a lăsa un strat protector pentru a preveni înghețarea sau coroziunea.
 11. Ștergeți pulverizatorul, furtunul și pistolul cu o cârpă înmuiată în apă sau în alcool mineral.

DEPANARE

Probleme mecanice/fluxul de fluid

Atenție: Efectuați procedura de reducere a presiunii.

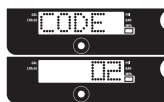
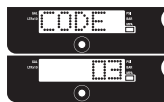
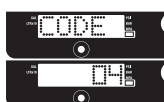
Problema	Cauza posibilă	Soluție
Puterea pompei este scăzută	Vârful de pulverizare este uzat.	Înlocuiți vârful.
	Vârful de pulverizare este înfundat.	Slăbiți presiunea. Verificați și curățați vârful de pulverizare.
	Alimentarea cu vopsea.	Reumpleți și reîncărcați pompa.
	Filtrul de admisie înfundat.	Demontați și curățați, apoi reinstalați.
	Sfera supapei de admisie și bila pistonului nu se așează corect.	Îndepărtați supapa de admisie și curățați-o. Verificați bilele și scaunele pentru a vedea dacă sunt crestate. Înlocuiți-le dacă este necesar. Consultați manualul pompei. Strecurați vopseaua înainte de utilizare pentru a îndepărta particulele care ar putea bloca pompa.
	Filtrul de fluid, filtrul vârfului sau vârful este înfundat sau murdar.	Curățați filtrul.
	Supapa de amorsare prezintă scurgeri.	Urmați procedura de reducere a presiunii, apoi reparați supapa de amorsare.
	Verificați dacă pompa nu continuă să accelereze atunci când declanșatorul pistolului este eliberat. (Supapa de amorsare nu prezintă scurgeri)	Efectuați reparația pompei.
	Scurgeri în jurul piuliței de etanșare a gâtului, ceea ce poate indica garnituri uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile. Verificați, de asemenea, scaunul supapei pistonului pentru vopsea întărită sau crestături și înlocuiți-l dacă este necesar. Strângeți piulița garniturii.
	Deteriorarea tijeii pompei.	Reparați pompa.
	Garniturile pistonului sunt uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile.
	Garnitura inelară din pompă este uzată sau deteriorată.	Înlocuiți garniturile inelare.
	Sfera supapei de admisie este împachetată cu material.	Curățați supapa de admisie.
	Setarea presiunii este prea mică.	Creșteți presiunea.
Cădere mare de presiune în furtunul cu materiale grele.	Utilizați un furtun cu diametru mai mare sau reduceți lungimea totală a furtunului.	
Motorul funcționează, dar pompa nu se mișcă	Pinul pompei de refluxare este deteriorat sau lipsește.	Înlocuiți știftul pompei dacă lipsește. Asigurați-vă că arcul de reținere este complet în canelura din jurul tijeii de legătură.
	Ansamblul tijeii de legătură deteriorat.	Înlocuiți ansamblul tijeii de legătură.
	Angrenajele sau carcasa de acționare deteriorate.	Inspectați ansamblul carcasei de acționare și angrenajele pentru deteriorare și înlocuiți-le dacă este necesar.
Scurgere excesivă de vopsea în piulița de etanșare a gâtului	Piulița de etanșare a gâtului este slăbită.	Îndepărtați distanțierul pentru piulița de etanșare a gâtului. Strângeți piulița de etanșare a gâtului doar atât cât să oprească scurgerile.
	Garniturile de etanșare sunt uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile.
	Tija de deplasare este uzată sau deteriorată.	Înlocuiți tija.
Lichidul scuipă din pistol	Aer în pompă sau în furtun.	Verificați și strângeți toate conexiunile de fluid. Porniți pompa cât mai încet posibil în timpul amorsării.
	Vârful de pulverizare este parțial înfundat.	Curățați vârful.
	Rezerva de lichid este scăzută sau goală.	Reumpleți rezerva de lichid. Amorsați pompa. Verificați des alimentarea cu lichid pentru a preveni funcționarea în gol a pompei.

Pompa este dificil de amorsat	Aer în pompă sau în furtun.	Verificați și strângeți toate conexiunile de fluid. Porniți pompa cât mai încet posibil în timpul amorsării.
	Supapa de admisie prezintă scurgeri.	Curățați supapa de admisie. Asigurați-vă că scaunul bilei nu este ciobit sau uzat și că bila se așează bine. Reasamblați supapa.
	Garniturile pompei sunt uzate.	Înlocuiți garniturile pompei.
	Vopseaua este prea groasă.	Subțiați vopseaua în conformitate cu recomandările furnizorului.
Nu se afișează, pulverizatorul funcționează	Afișajul este deteriorat sau are o conexiune proastă.	Verificați conexiunile. Înlocuiți afișajul.

Probleme electrice

Atenție: Efectuați procedura de reducere a presiunii.

1. Conectați pulverizatorul la o priză cu împământare și cu tensiunea corectă.
2. Poziționați întrerupătorul de alimentare în poziția OFF timp de 30 de secunde și apoi porniți-l din nou.
3. Rotiți butonul de control al presiunii în sensul acelor de ceasornic cu 1/2 tur.
4. Vizualizați afișajul digital.

Problema	Ce trebuie verificat	Cum se verifică
Unitatea nu funcționează deloc Afișajul afișează CODE 02 	Verificați traductorul sau conexiunile traductorului.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asigurați-vă că nu există presiune în sistem (a se vedea "Procedura de reducere a presiunii"). Verificați dacă există blocaje pe traseul fluidului, cum ar fi un filtru înfundat. 2. Opriți mașina și scoateți-o din priză. 3. Verificați traductorul și conexiunile la placa de comandă. 4. Deconectați transductorul de la priza plăcii de control. Verificați dacă contactele transductorului și ale plăcii de control sunt curate și sigure. 5. Reconectați transductorul la mufa plăcii de control. Conectați alimentarea, rotiți comutatorul ON/OFF pe ON și butonul de control cu 1/2 tur în sensul acelor de ceasornic. Dacă pulverizatorul nu funcționează corect, opriți comutatorul ON/OFF și treceți la pasul următor. 6. Instalați noul transductor. Conectați alimentarea cu energie electrică, porniți comutatorul ON/OFF și rotiți butonul de control 1/2 tur în sensul acelor de ceasornic. Înlocuiți placa de control dacă unitatea nu funcționează corect.
Lumina de stare a plăcii de control clipește de 2 ori în mod repetat		
Unitatea nu funcționează deloc Afișajul afișează CODE 03 	Verificați transductorul sau conexiunile transductorului (placa de control nu detectează un semnal de presiune).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opriți aparatul și scoateți-l din priză. 2. Verificați transductorul și conexiunile la placa de comandă. 3. Deconectați transductorul de la priza plăcii de comandă. Verificați dacă contactele transductorului și ale plăcii de control sunt curate și sigure. 4. Reconectați transductorul la mufa plăcii de control. Conectați alimentarea, rotiți comutatorul ON/OFF pe ON și butonul de control cu 1/2 tur în sensul acelor de ceasornic. Dacă pulverizatorul nu funcționează corect, opriți comutatorul ON/OFF și treceți la pasul următor. 5. Conectați un transductor care a confirmat că funcționează la mufa plăcii de control. 6. Porniți aparatul și rotiți butonul de control 1/2 tur în sensul acelor de ceasornic. Dacă mașina funcționează, instalați noul transductor. Înlocuiți placa de control dacă mașina nu funcționează. 7. Verificați rezistența transductorului cu un ohmmetru (mai puțin de 9k ohm între firele roșu și negru și 3-6k ohm între firele verde și galben).
Lumina de stare a plăcii de control clipește de 3 ori în mod repetat		
Unitatea nu funcționează deloc Afișajul afișează CODE 04 	Verificați alimentarea cu tensiune a unității (placa de control detectează supratensiuni multiple).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opriți aparatul și scoateți-l din priză. 2. Localizați o sursă de tensiune bună pentru a preveni deteriorarea componentelor electronice.
Lumina de stare a plăcii de control clipește de 4 ori în mod repetat		

<p>Unitatea nu funcționează deloc</p> <p>Afișajul afișează CODE 05</p>  <p>Lumina de stare a plăcii de control clipește de 5 ori în mod repetat</p>	<p>Placa de comandă comandă motorul să funcționeze, dar arborele motorului nu se rotește. Este posibil ca rotorul să fie blocat, să existe o conexiune deschisă între motor și control, să existe o problemă la motor sau la placa de control sau consumul de curent al motorului să fie excesiv.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scoateți pompa și încercați să puneți în funcțiune mașina. Dacă motorul funcționează, verificați dacă pompa sau transmisia sunt blocate sau înghețate. Dacă mașina nu funcționează, continuați la pasul 2. 2. Opriti mașina și scoateți-o din priză. 3. Deconectați conectorul (conectorii) motorului de la priza (prizele) plăcii de comandă. Verificați dacă conectorul motorului și contactele plăcii de control sunt curate și sigure. Dacă contactele sunt curate și sigure, continuați la pasul 4. 4. Opriti mașina și rotiți ventilatorul motorului 1/2 tur. Reporniți mașina. Dacă aparatul funcționează, înlocuiți placa de control.
<p>Unitatea nu funcționează deloc</p> <p>Afișajul afișează CODE 12</p>  <p>Lumina de stare a plăcii de control clipește de 12 ori în mod repetat</p>	<p>Protecția împotriva curentului excesiv este activată.</p>	<p>Porniți și opriți ciclic alimentarea.</p>
<p>Unitatea nu funcționează deloc</p> <p>Afișajul afișează CODE 15</p>  <p>Lumina de stare a plăcii de control clipește de 15 ori în mod repetat</p>	<p>Verificați conexiunile de deasupra motorului.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opriti aparatul și scoateți-l din priză. 2. Îndepărtați învelișul motorului. 3. Deconectați comanda motorului și inspectați dacă există deteriorări la conectori. 4. Reconectați comanda motorului. 5. Porniți mașina. Dacă codul continuă să apară, înlocuiți motorul.
<p>Unitatea nu funcționează deloc</p> <p>Afișajul afișează CODE 16</p>  <p>Lumina de stare a plăcii de control clipește de 16 ori în mod repetat</p>	<p>Verificați conexiunile. Controlul nu primește un semnal de la senzorul de poziție al motorului.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opriti aparatul. 2. Deconectați senzorul de poziție al motorului și inspectați dacă există deteriorări la conectori.  <ol style="list-style-type: none"> 3. Reconectați senzorul. 4. Porniți mașina. Dacă codul continuă să apară, înlocuiți motorul.
<p>Unitatea nu funcționează deloc</p> <p>Afișajul afișează CODE 17</p>  <p>Lumina de stare a plăcii de control clipește de 17 ori în mod repetat</p>	<p>Verificați alimentarea cu tensiune a unității (unitatea a fost conectată la o priză cu tensiune greșită).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opriti aparatul și scoateți-l din priză. 2. Localizați o sursă de tensiune bună pentru a evita deteriorarea componentelor electronice.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați echipamentul electric împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.

UPUTE ZA SIGURNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, tjelesnom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Spremite priručnik na sigurno mjesto za buduću referencu.



UPOZORENJE



UZEMNJE

- Proizvod mora biti uzemljen. U slučaju električnog kratkog spoja, uzemljenje smanjuje rizik od strujnog udara osiguravajući izlaz žica za električnu struju.
 - Utičać mora biti spojen na utičnicu koja je pravilno instalirana i uzemljena u skladu sa svim lokalnim zakonima i propisima.
 - Neispravno spajanje utikača za uzemljenje u utičnicu može dovesti do strujnog udara.
 - Provjerite kod kvalificiranog električara ili servisera ako upute za uzemljenje niste u potpunosti razumjeli ili ako niste sigurni je li proizvod pravilno uzemljen.
 - Nemojte mijenjati isporučeni utikač. Ako utikač ne odgovara utičnici, neka vam kvalificirani električar instalira odgovarajuću utičnicu.
 - Proizvod priključite samo na utičnicu iste konfiguracije kao utikač.
 - Nemojte koristiti adapter s proizvodom.
- Produžni kablovi**
- Koristite samo produžni kabel s 3 žice koji ima uzemljeni utikač i uzemljeni priključak koji prihvaća utikač na proizvodu.
 - Provjerite je li produžni kabel neoštećen. Ako je produžni kabel nužan, koristite minimalno 12 AWG (2,5 mm²) kako biste prenosili struju koju proizvod povlači.
 - Nedovoljno veliki kabel rezultira padom napona, gubitkom snage i pregrijavanjem.



POŽARNA I EKSPLOZIJSKA OPASNOST

Lako zapaljive pare, poput otapala i bojnih para u radnom prostoru mogu se zapaliti ili eksplodirati. Kako biste spriječili požar i eksploziju:

- Ne prskajte zapaljive ili lako zapaljive materijale blizu plamena ili izvora paljenja poput cigareta, motora i električne opreme.
- Boja ili otapalo koje prolazi kroz opremu može izazvati statički elektricitet. Statički elektricitet stvara rizik od požara ili eksplozije u prisutnosti para boje ili otapala. Svi dijelovi sustava za prskanje, uključujući pumpu, sklop crijeva, pištolj za prskanje i predmete u i oko područja prskanja, moraju biti pravilno uzemljeni kako bi se zaštitili od statičkog pražnjenja i iskri. Koristite provodne ili uzemljene crijeva za prskanje boje pod visokim tlakom.
- Provjerite jesu li svi spremnici i sustavi za prikupljanje uzemljeni kako bi se spriječilo statičko pražnjenje. Ne koristite vrećice za kante osim ako nisu antistatičke ili provodne.
- Nemojte koristiti boju ili otapalo koje sadrži halogenirane ugljikovodike.
- Nemojte prskati zapaljive ili lako zapaljive tekućine u zatvorenom prostoru.
- Držite područje raspršivanja dobro prozračeno. Održavajte dobar protok svježeg zraka kroz područje.
- Stroj stvara iskre. Držite sklop pumpe na dobro prozračenom području udaljenom najmanje 6 metara od područja prskanja, ispiranja, čišćenja ili održavanja. Nemojte prskati sklop pumpe.
- Nemojte pušiti u području raspršivanja ili raspršivati gdje su prisutne iskre ili plamen.
- Ne koristite prekidače za svjetlo, motore ili slične proizvode koji stvaraju iskre u području raspršivanja.
- Održavajte područje čistim i bez posuda s bojom ili otapalima, krpa i drugih zapaljivih materijala.
- Upoznajte se sa sadržajem boja i otapala koja se prskaju. Pročitajte sve sigurnosno-tehničke listove (SDS) i naljepnice na spremnicima koje ste dobili s bojama i otapalima. Slijedite sigurnosne upute proizvođača boje i otapala.
- Pravilno funkcionirajući aparati za gašenje požara moraju biti prisutni na radnom području.












OPASNOST OD INJEKCIJE U KOŽU

Visokotlačni sprej može ubrizgati toksine u tijelo i uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede. U slučaju ubrizgavanja, **odmah potražite kirurško liječenje.**

- Nemojte ciljati pištolj prema ili prskati bilo koju osobu ili životinju.
- Držite ruke i ostale dijelove tijela dalje od ispuštanja. Nemojte pokušavati zaustaviti curenje s bilo kojim dijelom tijela.
- Uvijek koristite zaštitu za vrh spreja. Ne prskajte bez zaštitne kapice za vrh spreja.
- Budite oprezni kada čistite i mijenjate nastavke za prskanje. U slučaju da se vrh raspršivača začepi tijekom raspršivanja, slijedite "**Proceduru smanjenja tlaka**" za isključivanje jedinice i otpuštanje tlaka prije uklanjanja i čišćenja vrha raspršivača.
- Oprema održava tlak nakon isključivanja napajanja. Ne ostavljajte opremu pod naponom ili pod tlakom dok je ne nadzirete. Slijedite. **Postupak oslobađanja tlaka kada oprema nije nadzirana ili nije u upotrebi, te prije servisiranja, čišćenja ili uklanjanja dijelova.**
- Provjerite crijeva i dijelove na znakove oštećenja. Zamijenite sva oštećena crijeva ili dijelove.
- Sustav je sposoban proizvesti 230 bara (3300 psi). Koristite zamjenske dijelove ili pribor koji su ocijenjeni s minimalno 230 bara (3300 psi).
- Uvijek aktivirajte sigurnosnu bravu okidača kada ne prskate. Provjerite radi li sigurnosna brava okidača ispravno.
- Provjerite jesu li sve veze sigurne prije nego što pokrenete uređaj.
- Znajte kako zaustaviti jedinicu i brzo ispustiti pritisak. Potpuno se upoznajte s kontrolama.



! UPOZORENJE

 	<p>OPASNOST OD ZLOUPOTREBE OPREME</p> <ul style="list-style-type: none"> Zloupotreba može uzrokovati smrt ili ozbiljne ozljede. Uvijek nosite odgovarajuće rukavice, zaštitne naočale i respirator ili masku prilikom prskanja. Ne upravljajte strojem niti prskajte blizu djece. Držite djecu udaljenu od opreme u svakom trenutku. Nemojte se prekomjerno protezati ili stajati na nestabilnoj podlozi. Uvijek održavajte čvrsto držanje i ravnotežu. Ostanite budni i pazite na ono što radite. Ne ostavljajte uređaj uključen ili pod pritiskom dok niste prisutni. Kada uređaj nije u upotrebi, isključite ga i slijedite postupak "Proceduru smanjenja tlaka" za isključivanje uređaja. Ne koristite uređaj kada ste umorni ili pod utjecajem droga ili alkohola. Ne savijajte ili prekomjerno savijajte crijevo. Ne izlažite crijevo temperaturama ili tlakovima većim od propisanih. Ne povlačite ili podižite opremu povlačenjem crijeva. Ne prskajte s crijevom kraćim od 7,6 metara. Ne mijenjajte opremu. Modifikacije mogu stvoriti sigurnosne opasnosti. Provjerite je li sva oprema ocijenjena i odobrena za okolinu u kojoj je koristite.
  	<p>OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA</p> <p>Oprema mora biti uzemljena. Neppravilno uzemljenje, postavljanje ili korištenje sustava može uzrokovati električni udar.</p> <ul style="list-style-type: none"> Isključite uređaj i isključite strujni kabel prije servisiranja opreme. Povežite samo na uzemljene utičnice. Koristite samo produžne kabele s 3 žice. Ne izlažite kiši. Čuvajte na suhom mjestu. Pričekajte pet minuta nakon isključivanja strujnog kabela prije servisiranja velikih kondenzatorskih jedinica.
	<p>OPASNOST OD PRITISNUTIH DIJELOVA OD ALUMINIJA</p> <p>Upotreba tekućina koje nisu kompatibilne s aluminijem u pritisnoj opremi može uzrokovati ozbiljne kemijske reakcije i pucanje opreme. Nepoštivanje ove upozorenje može rezultirati smrću, ozbiljnim ozljedama ili oštećenjem imovine.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne koristite 1,1,1-trikloroetan, metilen klorid, druge halogenirane otapala ili tekućine koje sadrže takva otapala. Ne koristite izbjeljivač s klorom. Mnoge druge tekućine mogu sadržavati kemikalije koje mogu reagirati s aluminijem. Kontaktirajte svog dobavljača materijala za kompatibilnost.
 	<p>OPASNOST OD POKRETAJNIH DIJELOVA</p> <p>Pokretni dijelovi mogu stisnuti, rezati ili amputirati prste i druge dijelove tijela.</p> <ul style="list-style-type: none"> Držite se podalje od pokretnih dijelova. Ne koristite opremu bez zaštitnih poklopaca ili zaštita uklonjenih. Oprema pod tlakom može se pokrenuti bez upozorenja. Prije provjere, premještanja ili servisiranja opreme, slijedite "Proceduru smanjenja tlaka" i isključite sve izvore napajanja.
	<p>OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA (OZO)</p> <p>Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kada se nalazite na radnom području kako biste spriječili ozbiljne ozljede, uključujući ozljede oka, gubitak sluha, udisanje toksičnih para i opeklina. Ova zaštitna oprema uključuje, ali nije ograničena na:</p> <ul style="list-style-type: none"> Zaštitne naočale i zaštitu sluha. Respiratori, zaštitna odjeća i rukavice prema preporuci proizvođača tekućine i otapala.

TEHNIČKI PODACI

Model	BAP7100
Snaga	4100 W
Napon / Frekvencija	230 / 50 Hz
Maks. radni tlak	230 bar (3300 psi)
Maks. isporuka (s mlaznicom)	5.51 lpm
Maksimalna mlaznica	0.033 inča
Duljina crijeva	15 m

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

KANTE

Otapala i tekućine na bazi ulja/ulja

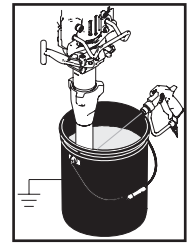
- Slijedite lokalni kod.
- Koristite samo vodljive metalne kante postavljene na uzemljenu površinu kao što je beton.
- Ne stavljajte kantu na nevodljivu površinu kao što je papir ili karton koji prekida kontinuitet uzemljenja.

Spajanje metalne kante na tlo

Povežite uzemljivačku žicu s kantom tako da jedan kraj pričvrstite na kantu, a drugi kraj na pravi zemaljski uzemljenje.

Kako održavati kontinuitet uzemljenja prilikom ispiranja ili smanjenja tlaka (Slika 1)

Držite metalni dio pištolja za prskanje čvrsto uz bočnu stranu uzemljenog metalnog kanta. Zatim pritisnite okidač pištolja za prskanje.

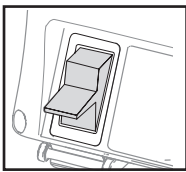


Slika 1

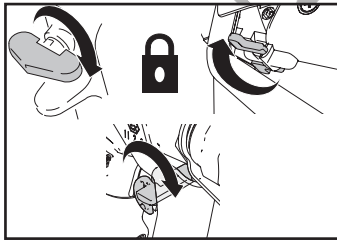
PROCEDURU SMANJENJA TLAKA (SL. 2-6)

Upozorenje: Oprema ostaje pod tlakom sve dok se tlak ručno ne otpusti. Kako biste spriječili ozbiljne ozljede od tekućine pod pritiskom, kao što je ubrizgavanje u kožu, slijedite "Proceduru smanjenja tlaka" kada prestanete prskati i prije čišćenja, provjere ili servisiranja opreme.

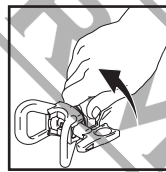
1. Isključite uređaj. Pričekajte 7 sekundi.
2. Aktivirajte sigurnosnu bravu okidača.
3. Uklonite zaštitu i vrh spreja.
4. Okrenite regulator tlaka na najnižu postavku. Pritisnite okidač pištolja za prskanje kako biste otpustili pritisak.
5. Stavite odvodnu cijev u kantu. Okrenite glavni ventil prema DRAIN položaju. Ostavite glavni ventil u DRAIN položaju dok ne budete spremni ponovno prskati.
6. Ako sumnjate da je vrh raspršivača ili crijevo začepljeno ili da pritisak nije potpuno oslobođen nakon slijeganja koraka gore navedenih, vrlo polako otpustite maticu za zadržavanje zaštitnika vrha ili spojnicu kraja crijeva kako biste postupno oslobodili pritisak, a zatim potpuno otpustite. Očistite crijevo ili uklonite prepreku na vrhu.



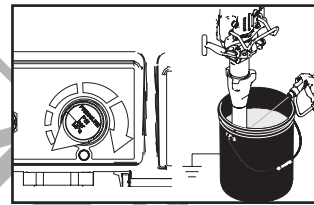
Slika 2



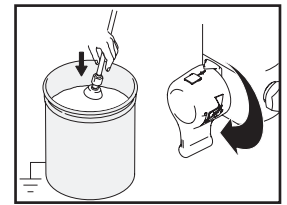
Slika 3



Slika 4



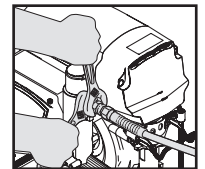
Slika 5



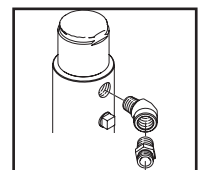
Slika 6

SASTAV (SL. 7-16)

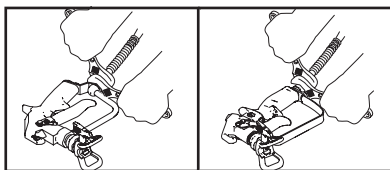
1. Povežite bešumni crijev s mašinom. Čvrsto zategnite. (Slika 7)
- Ako koristite opcijski lijevak, skinite spojnicu s filtra. Ugradite koljeno od 45° u filtar i ugradite spojnicu u koljeno. Zatim spojite crijevo na bradavicu. (Slika 8)
2. Povežite crijevo za bič (ako je primjenjivo) i pištolj na drugi kraj crijeva. Čvrsto zategnite. (Slika 9)
3. Aktivirajte sigurnosnu bravu okidača.
4. Uklonite zaštitu vrha.
5. Provjerite ulazni filter za začepljenja i otpad. (Slika 12)
6. Napunite maticu za punjenje grla s TSL-om kako biste spriječili prerano trošenje pakiranja. To učinite svaki put kad prskate. (Slika 13)
7. Isključite uređaj. (Slika 14)
8. Umetnite kabel napajanja u pravilno uzemljeni utičnicu.
9. Okrenite glavni ventil prema DRAIN položaju. (Slika 15)
10. Postavite pumpu u uzemljeni metalni kantu djelomično napunjenu tekućinom za ispiranje. Povežite uzemljivačku žicu s kantom i s pravim zemljanim uzemljenjem. Izvedite korake 1-5 "Početak" kako biste isprali ulje za skladištenje koje je poslano u prskalici. Koristite vodu za ispiranje boje na bazi vode i mineralne duhove za ispiranje boje na bazi ulja i ulja za skladištenje. (Slika 16)



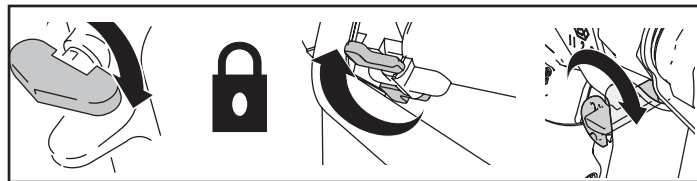
Slika 7



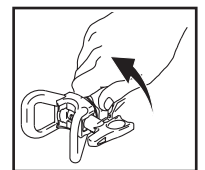
Slika 8



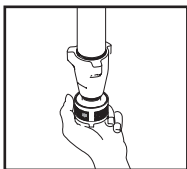
Slika 9



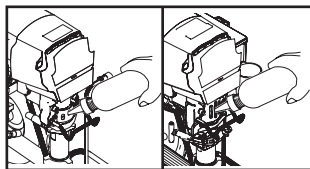
Slika 10



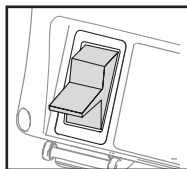
Slika 11



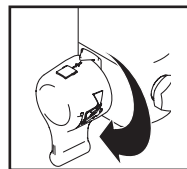
Slika 12



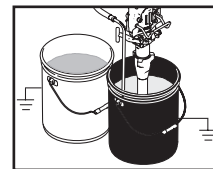
Slika 13



Slika 14



Slika 15



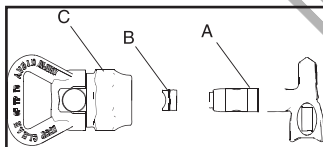
Slika 16

POČETAK

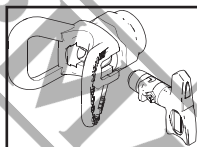
1. Izvedite postupak "**Proceduru smanjenja tlaka**".
 2. Okrenite regulator tlaka na najniži tlak.
 3. Uključite uređaj.
 4. Okrenite regulator tlaka na srednji tlak kako biste pokrenuli motor i dopustili tekućini da cirkulira kroz odvodnu cijev 15 sekundi. Zatim smanjite pritisak.
 5. Okrenite ventil za punjenje prema naprijed u položaj SPRAY. Otključajte bravu okidača.
 6. Držite pištolj nasuprot uzemljenog metalnog spremnika za ispiranje. Pritisnite okidač pištolja i okrenite regulator tlaka na srednji tlak. Ispirajte 1 minutu.
 7. Provjerite ima li curenja. Ako se pojave curenja, izvedite postupak "**Proceduru smanjenja tlaka**". Zategnite spojeve. Izvedite korake "**Početak**" 1-5. Ako nema curenja, nastavite na sljedeći korak.
- **Upozorenje: Visokotlačni sprej može ubrizgati toksine u tijelo i uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede. Ne zaustavljajte curenja rukom ili krpom.**
8. Stavite pumpu u kantu s bojom.
 9. Ponovno pritisnite okidač u kantu za ispiranje dok se boja ne pojavi. Premjestite pištolj u kantu s bojom i pritisnite okidač 20 sekundi.
 10. Zaključajte okidač. Sastavite vrh i zaštitu (vidi "**Ugradnja sprej vrha**").

UGRADNJA SPREJ VRHA (SL. 17-19)

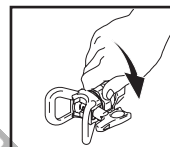
1. Izvedite postupak "**Proceduru smanjenja tlaka**".
2. Koristite sprej vrh (A) za umetanje brtvila (B) u zaštitu (C). (Sl. 17)
3. Umetnite sprej vrh. (Sl. 18)
4. Zavrnite sklop na pištolj. Zategnite. (Sl. 19)



Slika 17



Slika 18



Slika 19

UPUTE ZA PRSKANJE

1. Prskajte testni uzorak. Povećajte tlak kako biste uklonili jake rubove. Koristite manju veličinu vrha ako prilagodba tlaka ne može ukloniti jake rubove.
2. Držite pištolj okomito, 25-30 cm od površine.
3. Pomaknite pištolj preko površine ili gore-dolje ravnomjernom brzinom.
4. Pritisnite okidač pištolja nakon pomaka i otpustite prije zaustavljanja.

UKLANJANJE ZAGLAVLJENOG VRHA

Upozorenje: Nikada ne usmjeravajte pištolj prema ruci.

1. Otpustite okidač, zaključajte okidač. Okrenite sprej vrh. Otključajte okidač. Pritisnite okidač kako biste očistili zaglavljene vrh.
2. Zaključajte okidač. Vratite vrh u izvorni položaj. Otključajte okidač i nastavite s prskanjem.

ČIŠĆENJE

1. Izvedite postupak "**Proceduru smanjenja tlaka**", koraci 1-4. Uklonite zaštitu vrha s pištolja.
 - **Napomena:** Koristite vodu za materijale na bazi vode, mineralne duhove za materijale na bazi ulja ili druge otapala preporučena od proizvođača.
2. Uključite stroj. Okrenite ventil za punjenje prema naprijed u položaj SPRAY (PRSKANJE).
3. Postavite regulator tlaka na srednji tlak. Držite pištolj naslonjen na kantu. Otključajte okidač. Pritisnite okidač pištolja dok se ne pojavi tekućina za ispiranje.
4. Premjestite pištolj u kantu za otpad. Držite pištolj naslonjen na kantu. Pritisnite okidač pištolja kako biste temeljito isprali sustav. Otpustite okidač i zaključajte okidač.
5. Okrenite ventil za punjenje prema dolje u položaj DRAIN (PRAZNJENJE) i pustite da tekućina za ispiranje cirkulira dok ne postane bistra.
6. Okrenite ventil za punjenje prema naprijed u položaj SPRAY (PRSKANJE). Pritisnite okidač pištolja u kantu za ispiranje kako biste ispraznili crijevo.
7. Podignite pumpu iznad tekućine za ispiranje i pokrenite stroj 15 do 30 sekundi kako biste ispraznili tekućinu. Isključite stroj.
8. Okrenite ventil za punjenje prema dolje u položaj DRAIN (PRAZNJENJE). Isključite stroj.

9. Uklonite filtre iz pištolja i raspršivača, ako su ugrađeni. Očistite i pregledajte. Instalirajte filtre.
10. Ako se ispire vodom, ponovno isperite mineralnim jakim alkoholnim pićima kako biste ostavili zaštitni premaz radi sprečavanja smrzavanja ili korozije.
11. Obrišite raspršivač, crijevo i pištolj krpom natopljenom vodom ili mineralnim žestokim pićima.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Mehanički problemi/protok tekućine

Pažnja: Provedite "Proceduru smanjenja tlaka".

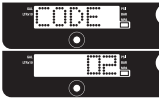
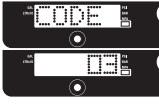
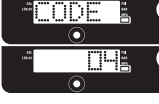
Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Izlaz crpke je nizak	Nošeni vrh spreja.	Zamijeni savjet.
	Vrh spreja je začepljen.	Smanjenje pritiska. Provjerite i očistite vrh spreja.
	Opskrba bojom.	Pumpa za nadopunjavanje i ponovno punjenje.
	Usisni filtar je začepljen.	Uklonite i očistite, a zatim ponovno instalirajte.
	Kuglice usisnog ventila i kuglice klipa ne sjede pravilno.	Uklonite usisni ventil i očistite. Kuglice i sjedala. Zamijenite ako je potrebno. Vidjeti priručnik za pumpu. Prije primjene istisnite boju kako biste uklonili čestice koje bi mogle začepiti pumpu.
	Filtar tekućine, filtar vrha ili vrh je začepljen ili prljav.	Čisti filtar.
	Propuštanje primarnog ventila.	Slijedite postupak otpuštanja pritiska, a zatim popravite primarni ventil.
	Provjerite ne preokreće li se pumpa nakon otpuštanja okidača pištolja. (Nepropuštanje primarnog ventila)	Servisirajte pumpu.
	Curenje oko matice za pakiranje grla koje može upućivati na istrošeno ili oštećeno pakiranje.	Zamijenite pakiranja. Također provjerite ima li na sjedalu klipnog ventila otvrdnute boje ili Nicka i po potrebi ga zamijenite. Učvrstite matice za pakiranje.
	Oštećenje šipke pumpe.	Pumpa za popravak.
	Brtve za klipove se nose ili oštećuju.	Zamijenite pakiranja.
	O-prsten u pumpi je istrošen ili oštećen.	Zamijeni O-prsten.
	Kuglica ulaznog ventila pakirana je s materijalom.	Čisti usisni ventil.
	Postavka pritiska je preniska.	Povećajte pritisak.
	Veliki pad tlaka u crijevima s teškim materijalima.	Koristiti crijeva većeg promjera ili smanjiti ukupnu duljinu crijeva.
Pokreće se motor, ali pumpa se ne zamaha	Pomaknuta pumpica oštećena je ili nedostaje.	Zamijenite pribadaču pumpe ako nedostaje. Provjerite je li izvor zadržavanja u potpunosti u programu Groove svuda oko spojnog štapa.
	Oštećen je spojni sklop šipki.	Zamijeni sklop poveznog štapa.
	Oštećeni zupčanci ili kućišta pogona.	Pregledajte sklop kućišta pogona i zupčanike kako biste utvrdili oštećenja i po potrebi ih zamijenili.
Prekomjerno istjecanje boje u maticu za pakiranje grla	Orah za pakiranje grla je rasut.	Uklonite držač za matice za pakiranje grla. Učvrstite maticu za pakiranje grla samo dovoljno da zaustavite curenje.
	Čarape za grlo istrošene su ili oštećene.	Zamijenite pakiranja.
	Pomaknuti štap je istrošen ili oštećen.	Zamijeni šipku.
Tekućina pljune iz oružja	Zrak u pumpi ili crijevima.	Provjerite i zatezite sve spojeve tekućine. Biciklirajte pumpu što sporije tijekom pripreme za primjenu.
	Nastavak spreja je djelomično začepljen.	Očisti savjet.
	Opskrba tekućinom je niska ili prazna.	Opskrba tekućinom za punjenje. Pripremite pumpu. Često provjeravajte dovod tekućine kako biste spriječili suho pokretanje pumpe.

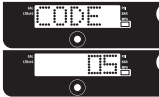
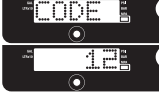
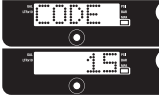
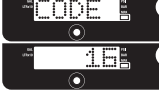

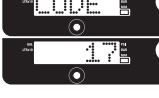
Pumpu je teško pripremiti	Zrak u pumpi ili crijevima.	Provjerite i zatežite sve spojeve tekućine. Bicikirajte pumpu što sporije tijekom pripreme za primjenu.
	Usisni ventil curi.	Čisti usisni ventil. Budite sigurni da sjedalo lopte nije nišano ili nošeno i da loptica dobro sjedi. Ponovno sastavite ventil.
	Nose se brtve za pumpe.	Zamijenite pakiranja pumpi.
	Boja je predebela.	Tankirajte boju prema preporukama dobavljača.
Bez zaslona, prskalica radi	Zaslon je oštećen ili ima neispravnu vezu.	Provjerite veze. Zamijeni zaslon.

Električni problemi

Pažnja: provesti postupak otpuštanja pritiska.

1. Ukopčajte raspršivač u uzemljeni izlaz s točnim naponom.
2. Postavite prekidač za ISKLJUČIVANJE na 30 sekundi, a zatim ga ponovno uključite.
3. Okrenite kotačić za kontrolu tlaka u smjeru kazaljke na satu 1/2 okret.
4. Prikaz digitalnog prikaza.

Problem	Što provjeriti	Kako provjeriti
Jedinica uopće ne radi Prikaži CODE 02 	Provjerite veze pretvornika ili pretvornika.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite da u sustavu nema pritiska (pogledajte " postupak otpuštanja pritiska "). Provjerite put tekućine za kloppe, kao što je začepljeni filtar. 2. Isključite računalo i odspojite ga. 3. Provjerite pretvornik i veze s upravljačkom pločom. 4. Prekinite vezu pretvornika s utičnicom upravljačke ploče. Provjerite jesu li kontakti pretvornika i upravljačke ploče čisti i sigurni. 5. Ponovno povežite pretvornik s utičnicom upravljačke ploče. Povežite napajanje, UKLJUČITE/ISKLJUČITE UKLJUČIVANJE i 1/2 upravljačkog gumba uključite u smjeru kazaljke na satu. Ako raspršivač ne radi ispravno, ISKLJUČITE/ISKLJUČITE PREKIDAČ i prijedite na sljedeći korak. 6. Instalirajte novi pretvornik. Povežite napajanje, UKLJUČITE/ISKLJUČITE UKLJUČIVANJE i uključite 1/2 upravljačkog gumba uključite u smjeru kazaljke na satu. Zamijenite upravljačku ploču ako jedinica ne radi ispravno.
Svjetlosne trepereće na upravljačkoj ploči 2 puta više puta		
Jedinica uopće ne radi Prikaži CODE 03 	Provjerite priključke pretvornika ili pretvornika (upravljačka ploča ne otkriva signal pritiska).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite računalo i odspojite ga. 2. Provjerite pretvornik i veze s upravljačkom pločom. 3. Prekinite vezu pretvornika s utičnicom upravljačke ploče. Provjerite jesu li kontakti pretvornika i upravljačke ploče čisti i sigurni. 4. Ponovno povežite pretvornik s utičnicom upravljačke ploče. Povežite napajanje, UKLJUČITE/ISKLJUČITE UKLJUČIVANJE i 1/2 upravljačkog gumba uključite u smjeru kazaljke na satu. Ako raspršivač ne radi ispravno, ISKLJUČITE/ISKLJUČITE PREKIDAČ i prijedite na sljedeći korak. 5. Povežite potvrđeni radni pretvornik s utičnicom upravljačke ploče. 6. Uključite računalo i okrenite 1/2 upravljačkog gumba u smjeru kazaljke na satu. Ako računalo radi, instalirajte novi pretvornik. Zamijenite upravljačku ploču ako se računalo ne pokrene. 7. Provjeri otpornost pretvornika s Ohmmetrom (manje od 9 k Ohma između crvenih i crnih žica i 3-6 k Ohma između zelenih i žutih žica).
Svjetlosne trepereće na upravljačkoj ploči 3 puta više puta		
Jedinica uopće ne radi Prikaži CODE 04 	Provjerite napajanje jedinice naponom (upravljačka ploča detektira višestruke naponske prenapone).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite računalo i odspojite ga. 2. Pronađite dobar izvor napona kako biste spriječili oštećenje elektronike.
Svjetlosne trepereće na upravljačkoj ploči 4 puta više puta		

<p>Jedinica uopće ne radi</p> <p>Prikaži CODE 05</p>  <p>Svjetlosne trepereće na upravljačkoj ploči 5 puta više puta</p>	<p>Upravljačka ploča zapovijeda pokretanje motora, ali se osovina motora ne okreće. Moguće zaključano stanje rotora, postoji otvorena veza između motora i upravljanja, postoji problem s motorom ili upravljačkom pločom ili je povlačenje motornog pojačala prekomjerno.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uklonite pumpu i pokušajte pokrenuti računalo. Ako radi motor, provjerite ima li zaključane ili zamrznute pumpe ili pogonskog sklopa. Ako računalo ne radi, nastavite 2. korak. 2. Isključite računalo i odspojite ga. 3. Prekinite vezu motornog konektora (s) s utičnice upravljačke ploče (s). Provjerite jesu li kontakti konektora motora i upravljačke ploče čisti i sigurni. Ako su kontakti čisti i sigurni, nastavite s korakom 4. 4. Isključite stroj i okrenite 1/2 ventilatora motora. Ponovno pokrenite računalo. Ako jedinica radi, zamijenite upravljačku ploču.
<p>Jedinica uopće ne radi</p> <p>Prikaži CODE 12</p>  <p>Svjetlosne trepereće na upravljačkoj ploči 12 puta više puta</p>	<p>Omogućena je zaštita od prekomjerne struje.</p>	<p>Uključivanje i isključivanje struje ciklusa.</p>
<p>Jedinica uopće ne radi</p> <p>Prikaži CODE 15</p>  <p>Svjetlosne trepereće na upravljačkoj ploči 15 puta više puta</p>	<p>Provjerite veze iznad motora.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite računalo i odspojite ga. 2. Uklonite pokrov motora. 3. Isključite kontrolu motora i provjerite ima li oštećenja na konektorima. 4. Ponovno povezivanje kontrole motora. 5. Uključite uređaj. Ako se kod i dalje pojavljuje, zamijenite motor.
<p>Jedinica uopće ne radi</p> <p>Prikaži CODE 16</p>  <p>Svjetlosne trepereće na upravljačkoj ploči 16 puta više puta</p>	<p>Provjerite veze. Kontrola ne prima signal senzora položaja motora.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite stroj. 2. Isključite senzor položaja motora i provjerite ima li oštećenja na konektorima.  <ol style="list-style-type: none"> 3. Senzor ponovnog povezivanja. 4. Uključite uređaj. Ako se kod i dalje pojavljuje, zamijenite motor.
<p>Jedinica uopće ne radi</p> <p>Prikaži CODE 17</p>  <p>Svjetlosne trepereće na upravljačkoj ploči 17 puta više puta</p>	<p>Provjerite napon napajanja u jedinicu (jedinica priključena u utičnicu s pogrešnim naponom).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite računalo i odspojite ga. 2. Pronađite dobar napon kako biste izbjegli oštećenje elektronike.

ZBRINJAVANJE OKOLIŠA

Kako bi se izbjegla šteta pri prijevozu, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža te jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivih i diferenciranih komponenti zbog raspoloživih objekata za prikupljanje.



Samo za države članice EU-a

Ne odlagati električnu opremu zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim pravom, električni alati koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

ΕΓΓΥΗΣΗ**EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

GARANTIE**FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

WARRANTY**EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANZIA**IT**

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kablot, ndërruesit, karikuesit, mbyjtjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personeli i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, dušilke itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za najmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog del, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložena kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku použitia (kefky, káble, spínače, nabíjačky, tlmiče atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

GARANЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, дросели и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представлява производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изсквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Uneltele trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, chokere etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

GARANЦИЯ

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени от нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, задави итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочката на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со химикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANЦIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolására a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszajuttatás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, töltők, fojtók stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektro-mos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sighat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lil-kumpanija jew lil fanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jirrisu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, chokes eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, min-barra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

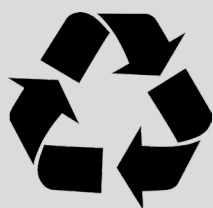
Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovog oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, dławiki itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".